



EE.UU. y México buscan frenar un flujo migratorio "sin precedentes"

POR MATT MURPHY | WASHINGTON, DC

EE.UU. y México se han comprometido a tomar medidas enérgicas contra los traficantes de inmigrantes en un momento en que la creciente crisis migratoria provoca el caos en su frontera común.

Antony Blinken, secretario de estado EE.UU.



A4

US and Mexico look to stem 'unprecedented' migrant flow

By Matt Murphy | WASHINGTON, DC

The US and Mexico have vowed to crack down on migrant smugglers as a growing migration crisis causes chaos on their shared border.

Ocho muertes por gripe reportadas

TULSA, OKLA – El Departamento de Salud del Estado de Oklahoma (OSDH, por sus siglas en inglés) reportó la primera muerte relacionada a la influenza en el Condado de Tulsa en la temporada de influenza 2023-2024.



Eight deaths from flu reported

A5

TULSA, OK – The Oklahoma State Department of Health (OSDH) has reported the first influenza-associated death in Tulsa County for the 2023-2024 flu season.

5 AÑOS DE CÁRCEL PARA  
PIRÓMANO DE UNA  
TIENDA DE DONUTS

5 years in prison for  
donut shop arsonist

A3

POR WILLIAM R. WYNN  
Y PERSONAL DE LA SEMANA | TULSA, OK

**2023**

RESUMEN DEL AÑO | YEAR IN REVIEW

2023 será recordado por muchas cosas, aunque pocas de ellas sean buenas. Una ola de calor sin precedentes, tormentas devastadoras, guerras sangrientas en Europa y Oriente Medio, y el teatro político en Estados Unidos y América Latina contribuyeron a un año caótico que muchos se alegrarán de que haya terminado. A continuación, ocho de las noticias más destacadas del año pasado.

2023 will be remembered for many things, although few of them are good. A record setting heat wave, devastating storms, bloody wars in Europe and the Middle East, and political theater in the United States and Latin America all contributed to a chaotic year that many will be glad is over. Following are eight of the top stories of the past year.

JOSE ALBERTO ANGONA,  
caricaturista de alma | cartoonist of the soul

POR GUILLERMO ROJAS Y VICTORIA LIS MARINO | CÓRDOBA, ARGENTINA

– Entre medio de las sierras cordobesas, en la opulenta provincia de Córdoba en la República Argentina, se esconde un pueblo llamado Capilla del Monte, con un tesoro inesperado, el caricaturista José Alberto Angona , colaborador de La Semana, y actual ganador del premio al mejor caricaturista por la Asociación Americana de Publicaciones Hispanas.



ENGLISH

A2

Nestled among the hills of Córdoba, in the affluent province of Córdoba in the Argentine Republic, lies a town named Capilla del Monte, home to an unexpected treasure: the cartoonist José Alberto Angona, a contributor to La Semana, and the recent winner of the Best Cartoonist award by the American Association of Hispanic Publications.



# Jose Alberto Angona, caricaturista de alma

VIENE DE LA PÁGINA A-1

José Alberto tiene 60 años, y desde ese lugar tan particular del mundo en el que muchos buscan ovnis y otros experiencias místicas, dibuja sobre la realidad para que con un poco de risa aprendamos a reflexionar sobre lo que no hay que hacer. “Desde muy pequeño dibujar es lo que más me resaltaba hacer, lo que más me gustaba y mejor me salía, porque no destacaba en otras cosas, ni en la escuela ni en el deporte, sólo me gustaba dibujar”, confesó. Y lo que inició como pulsión se convirtió en estudio en una academia de arte y finalmente en profesión.

José Alberto trabajó en diarios y revistas de su país y también aquí en Estados Unidos, y desde hace 10 años le da a la Semana la nota de color, buscando con su humor retratar la ironía de los temas políticos, sociales y medioambientales de turno. “Mi objetivo es poder estar en la cabeza de la gente con una opinión crítica hacia los políticos, que viven para ellos y lograr que la caricatura sea actual y además de hacer reír, genere una pequeña reflexión”, admitió.

Pero lo que no muchos saben es que el dibujo es también un refugio para este caricaturista de alma al que la vida dio más de un golpe. Mucho antes de convertirse en quien hoy es, y con tan sólo 18 años José Alberto combatió en las Islas Malvinas. Esa guerra injusta acaecida en 1982, en la que miles de adolescentes argentinos perdie-

ron la vida, lo cambió para siempre.

“Se me congelaron las piernas y cuando terminó la guerra tuve que pasar un tiempo en el hospital del ejército para recuperarme”, contó, como si narrara un pasado que ya no le pertenece. Sin embargo, tiempo después, José Alberto sufrió un brote de ansiedad y se percató que las heridas de Malvinas no habían sanado. “Tuvieron que internarme en un neuropsiquiátrico y realmente pensé que había tocado fondo para siempre”, admitió, recordando los días de locura que logró dejar atrás.

Y para sanar, José Alberto dibujó, escribió un libro titulado “Como yo gané la guerra”, homologando la obra de John Lennon y mostrando lo absurdo que fue el combate, y así como así comenzó a publicar historietas que se reían de la realidad.

Cada mañana el caricaturista se levanta siguiendo el mismo ritual: mirar las noticias, hojear los diarios y sentir el ambiente a su alrededor para poder determinar qué es relevante para la gente, y cuales los temas en agenda para desarrollar el humor. “Es como dar vuelta un calcetín, uno lleva la noticia a lo ridículo, al absurdo y luego busca poder encontrar algo que genere esa reflexión”, dijo a conciencia de que su arte también tiene metáfora y significados profundos.

Y cuando no dibuja el caricaturista ayuda, porque también es voluntario a tiempo parcial en el hogar San Camilo de



Córdoba, donde toda tarea le recuerda la importancia de estar vivo y lo libera por un rato del dolor en el alma que más lo aqueja: la reciente pérdida de su hijo Boris.

“Cuando me internaron en el neuropsiquiátrico pensé que era la calamidad máxima, que no iba a tocar fondo nunca más, y luego este año mi hijo decidió irse al cielo, y ahora tengo que cambiar, y por eso espero que lo poco o mucho que me queda en esta vida pueda pasarlo bien y ayudar a los demás”, explicó entre lágrimas.

José Alberto busca reemplazar el dolor con amor, y por eso se nutre el espíritu ayudando a los que más lo necesitan. “Me da satisfacción en el alma poder ayudar en el hogar, me hace sentir paz, y aportar un

pequeño granito de arena”, reconoció.

El caricaturista no espera demasiado de su futuro, pues si hay algo que aprendió en la vida es a desaprenderse de lo no esencial y a abrigarse de amor. Hoy, tras el reconocimiento obtenido José Alberto admite querer dibujar por siempre para recordarles a todos lo importante de vivir amando y cuidando a los demás. “Hay que dar un minuto de la vida, del tiempo, del dinero para engrandecer el alma. En definitiva somos cuerpos y nuestro paso por la tierra es muy cortito, es efímero, por eso hay que sentir amor, darlo, y ampliar el corazón”, concluyó, a sabiendas de que el arte puede cambiar el mundo y sanar corazones rotos. (La Semana)

## Jose Alberto, cartoonist of the soul

Jose Alberto is 60 years old. From this unique part of the world, where many seek UFOs and mystical experiences, he draws on reality, teaching us to reflect with a bit of laughter on what not to do. "Since I was very young, drawing was what stood out to me, what I liked the most and what I did best, because I didn't excel in other things, neither in school nor in sports, I just liked to draw," he confessed. What started as a compulsion became a study at an art academy and finally a profession.

Jose Alberto has worked for newspapers and magazines in his country and also here in the United States. For the past 10 years, he has been adding a splash of color to La Semana, using his humor to portray the irony of current political, social, and environmental issues. “My goal is to be in people's minds with a critical opinion towards politicians, who live for themselves, and to ensure that the cartoon is current and, besides making people laugh, sparks a bit of reflection,” he admitted.

But what many don't know is that drawing is also a refuge for this soulful cartoonist, who has been dealt more than one blow in life. Long before becoming who he is today, at only 18 years old, José Alberto fought in the Falklands War. This unjust war in 1982, where thousands of Argentine teenagers lost their lives, changed him forever.

“My legs froze and when the war ended, I had to spend some time in the army hospital to recover,” he recounted, as if narrating a past that no longer belongs to him. However, later on, José Alberto suffered an anxiety attack and realized that the wounds from the Falklands had not healed. “I had to be admitted to a neuropsychiatric hospital and I really thought I had hit rock bottom forever,” he admitted, recalling the days of madness he managed to leave behind.

To heal, José Alberto drew and wrote a book titled 'How I Won the War,' echoing John Lennon's work, showcasing the absurdity of combat, and thus began to publish comics that mocked reality.

Every morning, the cartoonist follows the same ritual: watching the news, browsing the newspapers, and feeling the environment around him to determine what is relevant to people, and what are the agenda topics to develop his humor. "It's like turning a sock inside out, one takes the news to the ridiculous, to the absurd, and then seeks to find something that generates that reflection," he said, aware that his art also has metaphor and deep meanings.

When he is not drawing, the cartoonist helps out, as he is also a part-time volunteer at the San Camilo home in Córdoba, where every task reminds him of the importance of being alive and frees him for a while from the deepest pain in his soul: the recent loss of his son Boris.

“When I was admitted to the neuropsychiatric hospital, I thought it was the greatest calamity, that I would never hit rock bottom again, and then this year my son decided to go to heaven, and now I have to change, and that's why I hope that the little or much time I have left in this life can be spent well and helping others,” he explained through tears.

José Alberto seeks to replace pain with love, and so he nourishes his spirit by helping those who need it most. “It gives me satisfaction in my soul to help at the home, it makes me feel peace, and to contribute a small grain of sand,” he acknowledged.

The cartoonist doesn't expect much from his future, for if there's one thing he's learned in life, it's to let go of the non-essential and to wrap himself in love. Today, after the recognition he has received, José Alberto admits he wants to draw forever to remind everyone of the importance of living with love and caring for others. “We have to give a minute of our life, time, money to enrich the soul. Ultimately, we are bodies and our time on earth is very short, it's fleeting, so we have to feel love, give it, and expand the heart,” he concluded, knowing that art can change the world and heal broken hearts." (La Semana)



# TORTILLERÍA DE PUEBLA

HOURS: 7AM - 7PM

- FÁBRICA DE TORTILLAS Y RESTAURANT -

## ¡EXTENSO MENÚ PARA TODOS LOS GUSTOS!



- Las tortillas más frescas
- Auténtico sabor mexicano
- Ambiente familiar
- BUEN SERVICIO

### TIPS

- TAKE-OUT
- DELIVERY
- DINE-IN
- ACCEPTS CREDIT CARDS
- GOOD FOR GROUPS
- GOOD FOR KIDS
- PRIVATE LOT PARKING
- TV
- BREAKFAST

**918-610-8816**

3118 S MINGO RD,  
TULSA, OK 74146

Los esperamos...

DIRECTORIO			
<b>Guillermo Rojas</b> PRESIDENTE/CEO	ASIST. DISEÑO GRÁFICO ADMINISTRADOR WEB <b>Yumelis Coro</b>	<b>CORRESPONSALES</b>	Todas las historias originales y las fotografías contenidas aquí, excepto aquellas atribuidas por otras partes, son © 2005 de La Semana del Sur, LLC, y no pueden ser usadas o reimprimidas sin el expreso permiso escrito del editor.
<b>Marina Salgado</b> GENERAL MANAGER	TRADUCTORA <b>Victoria Lis Marino</b>	<b>Israel Yabek RAMOS</b> / MÉXICO	
<b>William R. Wynn</b> CHIEF REPORTER CITY EDITOR	DISTRIBUTION <b>Manuel Bojorquez</b>	<b>Erica R. Rosso Bilbao</b> SUDAMERICA	
<b>Williams Rojas</b> GRAPHIC DIRECTOR/WEB wrojas3@yahoo.com	REPORTERAS LOCALES <b>Victoria Lis Marino</b>	<b>Christian Arias Flórez</b> COLOMBIA	
<b>Gabriel Rojas</b> ART CONSULTAN	REPORTERO GRÁFICO <b>Walfri Rodas</b>	<b>Mathias D Ángelis</b> / ARGENTINA	All original stories and photographs contained herein, except where otherwise attributed, are © 2005, La Semana del Sur, LLC, and may not be used or reprinted without the express written permission of the publisher.
	ASESOR LEGAL <b>Steven Harris</b>	<b>Natalia De La Palma</b> / EUROPA	
		<b>Marta Rosa Mutti</b> CRÍTICA DE ARTE Y LITERATURA	
		AGENCIAS DE NOTICIAS IPS, SIL, CL	
<b>LA SEMANA DEL SUR ES UNA PUBLICACIÓN SEMANAL DE LA SEMANA DEL SUR LLC</b>			
2324 east Admiral Blvd. Tulsa, OK 74110			
<b>Office: 918-744.9502   Fax: 918.992.5556</b>			
e-mail: <b>editor@lasemanadelsur.com</b> <b>www.lasemanadelsur.com</b>			
Las opiniones expresadas conciernen exclusivamente a los autores y otros colaboradores y no representan necesariamente la filosofía de La Semana del Sur			



# 5 años de cárcel para el pirómano de una tienda de donuts

TULSA, OK -- Un pirómano ha sido condenado por uso doloso de material explosivo. El juez de distrito Gregory K. Frizzell condenó a Coby Dale Green, 25, de Tulsa, a 60 meses de prisión, seguidos de 3 años de libertad supervisada. Su condena incluía un aumento por motivación de delito de odio.

Según los documentos judiciales, Green fue visto en las imágenes de la cámara de seguridad fuera de la tienda de donuts Donut Hole en las primeras horas de la mañana del 31 de octubre de 2022. Green colocó un panfleto con lemas anti-LGBTQ en el negocio de al lado antes de usar un bate de béisbol para romper la puerta de cristal de la tienda de donuts. A continuación encendió un artefacto incendiario improvisado, conocido comúnmente como "cóctel molotov", y lo arrojó al interior del restaurante. El artefacto incendiario no detonó del todo, pero causó daños por incendio en el negocio.

Posteriormente, los investigadores registraron el domicilio de Green y encontraron varios ejemplares de artículos de periódico sobre el vandalismo cometido en la tienda de donuts. El Investigador de Incendios Certificado de la ATF declaró que las personas que cometen incendios provocados suelen guardar recuerdos o "trofeos". Durante el registro de la residencia, los investigadores también encontraron folletos similares a los dejados en el Donut Hole, así como ropa y el mechero que se ve en las imágenes de seguridad.

Los documentos judiciales indican que Green había sido detenido anteriormente en el condado de Tulsa por incendio provocado en otro restaurante en 2021. Ese caso fue desestimado porque el testigo acusador no compareció. Los investigadores también recibieron informes adicionales de Green causando disturbios y dejando volantes anti-LGBTQ en otros negocios amigables con LGBTQ en el área de Tulsa.

Green permanecerá detenido a la espera de ser trasladado a un centro penitenciario de la oficina de prisiones de Estados Unidos. La oficina de alcohol, tabaco, armas de fuego y explosivos y el departamento de bomberos de Tulsa investigaron el caso. Los fiscales adjuntos Nathan E. Michel y Christopher J. Nassar se encargaron de la acusación.



## 5 years in prison for donut shop arsonist

TULSA, OK -- An arsonist has been sentenced for malicious use of explosive material. U.S. District Judge Gregory K. Frizzell sentenced Coby Dale Green, 25, of Tulsa to 60 months imprisonment, followed by 3 years of supervised release. His sentence included a hate crime motivation enhancement.

According to court documents, Green was seen on security camera footage outside the Donut Hole donut shop in the early morning hours of Oct. 31, 2022. Green placed a flyer with anti-LGBTQ slogans on the business next door prior to using a baseball bat to break the glass door of the donut shop. He then lit an improvised incendiary device, com-

monly referred to as a "Molotov Cocktail," and threw it into the restaurant. The incendiary device did not fully detonate but still caused fire damage to the business.

Investigators later searched Green's residence and found several copies of newspaper articles about the donut shop being vandalized. The ATF Certified Fire Investigator stated that persons who commit arson will often keep mementos or "trophies." During the search of the residence, investigators also found flyers similar to those left at the Donut Hole, as well as clothing and the lighter seen in the security footage.

Court documents state that Green had been previously

arrested in Tulsa County for arson at a separate restaurant in 2021. That case was dismissed because the prosecuting witness failed to appear. Investigators also received additional reports of Green causing disturbances and leaving anti-LGBTQ flyers at other LGBTQ friendly businesses around the Tulsa area.

Green will remain in custody pending transfer to a U.S. Bureau of Prisons facility.

The Bureau of Alcohol, Tobacco, Firearms, and Explosives and Tulsa Fire Department investigated the case. Assistant U.S. Attorney Nathan E. Michel and Christopher J. Nassar prosecuted the case.



# ¡TRABAJAR CON NOSOTROS TE ENCANTARÁ!

▶ **AL CONTRATARTE, LAS POSIBILIDADES SON INFINITAS.  
ÚNETE A NOSOTROS HOY PARA DISFRUTAR DE UNA MEJOR CARRERA MAÑANA.**

**Disponemos de 7 sucursales a través del condado Osage con varios  
puestos de tiempo completo y de medio tiempo.**

- Bono por contratación de \$1,000 disponible
- Bono cada tres meses
- Seguro médico, dental, y oftalmológico
- Plan 401K con un aporte patronal del 5%
- 20 días de descanso
- Ayuda financiera para los estudios

**SOLICITA HOY EN**  
[osagecasino.com/careers](http://osagecasino.com/careers)









# OCHO MUERTES POR GRIPE REPORTADAS

VIENE DE LA PÁGINA A-1

De acuerdo con OSDH, ha habido 341 hospitalizaciones relacionadas con la influenza y ocho muertes a nivel estatal desde el 1 de septiembre de 2023. Entre esas hospitalizaciones, 63 tuvieron lugar entre habitantes del Condado de Tulsa.

Aunque los detalles relativos a la persona no están siendo divulgados para proteger la privacidad, los funcionarios de salud instan a los residentes a tomar esto como un recordatorio serio de los posibles impactos de la influenza y la importancia de las medidas preventivas, incluyendo vacunarse.

“La pérdida de cualquier vida a manos de la influenza es una tragedia”, comentó el director ejecutivo de THD, Dr. Bruce Dart. “Esto sirve como un crudo recordatorio de que la influenza puede ser una enfermedad seria, especialmente para los niños pequeños, adultos mayores y aquellos con condiciones de salud subyacentes”.

Los meses de invierno suelen experimentar un aumento en la actividad de las enfermedades respiratorias, como influenza, VRS y COVID-19. Se recuerda a los habitantes del Condado de Tulsa que tomen medidas básicas para frenar la propagación de enfermedades, que incluyen:

- Lavado de manos frecuente con agua y jabón, o el uso de gel antibacterial.
- Cubrir la boca y nariz con un pañuelo al toser o estornudar.
- Evitar contacto cercano con personas enfermas.
- Quedarse en casa si está enfermo.
- Las vacunas contra la influenza estacional se recomiendan para todos desde los seis meses en adelante y se encuentran ampliamente disponibles en farmacias locales, oficinas de doctor y en cinco locaciones de THD a través del Condado de Tulsa. Se requiere una cita que puede agendarse en línea o llamando al 918-582-9355.
- Por favor, visite <http://www.tulsa-health.org/flu> para más información sobre la influenza, incluyendo clínicas ofreciendo vacunación y el informe de vigilancia de la influenza en el Condado de Tulsa que se actualiza semanalmente.



## EIGHT DEATHS FROM FLU REPORTED

According to OSDH, there have been 341 influenza-associated hospitalizations and eight influenza deaths statewide since September 1, 2023. Sixty-three of those hospitalizations occurred among Tulsa County residents.

While details regarding the individual are not being released to protect privacy, health officials urge residents to take this as a serious reminder of the potential impacts of the flu and the importance of preventive measures, including getting vaccinated.


“The loss of any life to influenza is a tragedy,” said THD Executive Director Dr. Bruce Dart. “This serves as a stark reminder that the

flu can be a serious illness, especially for young children, older adults, and those with underlying health conditions.”

The winter months typically experience an increase in respiratory illness activity, including influenza, RSV, and COVID-19. Tulsa County residents are reminded to take basic steps to curb the spread of illness, including:


- Wash your hands frequently with soap and water or use an alcohol-based hand sanitizer.
- Cover your mouth and nose with a tissue when you cough or sneeze.
- Avoid close contact with sick

people.  
Stay home if you are sick.  
Seasonal flu vaccines are recommended for everyone age six months and older, and are widely available at local pharmacies, health care providers, and at five THD locations throughout Tulsa County. Appointments are required and can be made online or by calling 918-582-9355.  
Please visit <http://www.tulsa-health.org/flu> for more information about the flu, including flu vaccination clinic locations and the Tulsa County flu surveillance report, which is updated weekly.



Cloud-based Phone System for Your Business

Sistema telefónico basado en la nube para su negocio



Reliable, Flexible and Easy-to-use Service at a Lower Cost

Servicio a un costo mas bajo  
Confiable, Flexible y Fácil de usar

- Unlimited Calling
- Mobile & Desktop Applications
- Voicemail to Email

- Messaging
- Conferencing
- And more!

-Llamadas ilimitadas -Aplicación de Móvil y Computadora  
-Correo de voz a Correo electrónico -Mensajes  
-Conferencias -Y mucho más!

Contact Us Today!  
918-582-9955 | [www.jdyoung.com](http://www.jdyoung.com)



¡Tu triunfo comienza aquí!

¿Estás preparándote para el examen de ciudadanía americana o buscas avanzar y perfeccionar tu inglés?

Únete a las clases ofrecidas por el Colegio de Sueños.

**Clases de Ciudadanía:**  
**Empiezan el 8 de enero 2024**  
**Lunes | 6 pm – 8 pm**

**Clases de Inglés:**  
**Nivel Principiante:**  
**Empiezan el Miércoles 7 de febrero de 6pm a 8pm**

**Nivel Básico:**  
**Empiezan el Jueves 8 de febrero de 6pm a 8pm**

¡2024!  
¡TU AÑO DE TRIUNFO!

¡INSCRÍBETE AHORA Y RECIBE UN DESCUENTO DE \$50!

¡Invita a un amigo a tomar las clases contigo!



¡ESCANEA EL CÓDIGO QR PARA INSCRIBIRTE!

2417 E Admiral Blvd  
Tulsa, Oklahoma 74110

Para mas informacion llama:  
918-236-2932



# 2023: Resumen del año | 2023: Year in Review

## Guerra en Gaza

El 7 de octubre, un sangriento ataque del grupo terrorista palestino Hamás contra Israel dejó más de 1.100 muertos, entre ellos 695 civiles israelíes. 250 personas fueron tomadas como rehenes y retenidas en túneles subterráneos de Gaza. Haciendo caso omiso de los llamados internacionales a la moderación en las represalias, el gobierno israelí respondió desencadenando un ataque masivo por tierra y aire contra Gaza, en el que murieron casi 22.000 civiles palestinos, entre ellos unos 8.000 niños. Sin que se vislumbre una solución a este terrible conflicto, 129 rehenes siguen bajo custodia de Hamás, aunque se teme que algunos hayan muerto. A pesar de que el presidente Biden criticó a Israel por los "bombardeos indiscriminados" que provocan la pérdida masiva de vidas inocentes, Estados Unidos sigue apoyando a su aliado más cercano en Oriente Medio mientras gran parte del mundo condena al gobierno de Benjamin Netanyahu por supuesta limpieza étnica.

## Trump a juicio

En 2023, el expresidente de Estados Unidos Donald Trump se enfrentó a un total de 91 cargos por delitos graves en varias causas penales, la primera vez en la historia de Estados Unidos que un expresidente ha sido acusado penalmente. Estos casos se distribuyeron en diferentes estados, entre ellos Nueva York, Florida, Colorado, Georgia y Washington DC. Los cargos incluían varios delitos, como violaciones de la Ley RICO, conspiración para defraudar a Estados Unidos y manejo ilegal de documentos clasificados. Además, Trump se enfrentó a acusaciones en relación con intentos de anular los resultados de las elecciones presidenciales de 2020 y pagos de dinero por silencio relacionados con una supuesta aventura con una antigua estrella del porno. A pesar de estas numerosas acusaciones, Trump sigue siendo el probable candidato republicano a la presidencia en las elecciones de 2024.

## Crisis migratoria en la frontera

En 2023, la crisis fronteriza entre Estados Unidos y México se intensificó, marcada por oleadas migratorias sin precedentes. Factores como las dificultades económicas, el cambio climático y la violencia en los países latinoamericanos empujaron a las masas hacia Estados Unidos, en busca de una vida mejor. Esto provocó problemas humanitarios, como el hacinamiento en los centros de detención y la escasez de recursos. La crisis provocó un acalorado debate político en Estados Unidos sobre las políticas de inmigración y la seguridad fronteriza, y la Cámara de Representantes, controlada por los republicanos, intentó forzar al presidente Biden a adoptar una política más severa a cambio de dar luz verde a la ayuda a Ucrania e Israel, una situación que sigue sin resolverse a principios del nuevo año.

## El auge de la IA

El auge de la IA (Inteligencia Artificial) en 2023 marcó un hito importante en el avance tecnológico. En este año, la IA se ha integrado cada vez más en diversos sectores, sobre todo en la sanidad, las finanzas y la atención al cliente. Los avances en los algoritmos de aprendizaje automático permitieron realizar análisis de datos más precisos y eficientes, lo que benefició enormemente al análisis predictivo y a los procesos de toma de decisiones. Además, el papel de la IA en las industrias creativas creció, con herramientas para la creación de arte, música y literatura ganando popularidad. También se intensificó la preocupación por la ética, la privacidad y el desplazamiento de puestos de trabajo, lo que suscitó debates

sobre los marcos reguladores.

## Verano abrasador en el año más caluroso de la historia

Según el Instituto Goddard de Estudios Espaciales de la NASA, el verano de 2023 fue el más caluroso jamás registrado a nivel mundial, con temperaturas que alcanzaron 0,41 grados Fahrenheit (0,23 grados Celsius) más altas que cualquier otro verano en el registro de la NASA. El calor extremo provocó incendios forestales mortales en Canadá y Hawai, olas de calor abrasador en Sudamérica, Japón, Europa y Estados Unidos, y lluvias torrenciales en Italia, Grecia y Europa Central. El año 2023 se convirtió en el más caluroso de la Tierra jamás registrado.

## Tormenta de viento en Tulsa

En junio de 2023, Tulsa (Oklahoma) sufrió una devastadora tormenta de viento. La noche del 17 de junio, Día del Padre, la ciudad fue azotada por vientos de hasta 160 km/h, acompañados de fuertes lluvias. Este fenómeno meteorológico extremo causó daños generalizados, incluidos cortes de electricidad que afectaron a más de 160.000 clientes de Public Service Company y dañaron más de 1.000 viviendas en el condado de Tulsa. La gravedad de la tormenta desencadenó alertas de tornado, arrancó árboles y dañó viviendas en toda la zona, lo que provocó importantes interrupciones y una trágica pérdida de vida debido a que el respirador de una persona se quedó sin corriente. Muchas de las calles de la ciudad estuvieron intransitables durante días debido a los árboles y postes de electricidad caídos. Pasaron cuatro meses antes de que los trabajadores municipales pudieran retirar la mayoría de las ramas y restos verdes de los barrios de Tulsa.

## Huracán azota Acapulco

En las primeras horas del 25 de octubre, Acapulco, México, experimentó el devastador impacto del huracán Otis, un huracán de categoría 5 que batió todos los récords. Otis pasó rápidamente de tormenta tropical a huracán de categoría 5 en pocas horas antes de tocar tierra cerca de Acapulco con vientos máximos sostenidos de 165 mph. Esto convirtió a Otis en la tormenta más poderosa que jamás haya azotado la costa del Pacífico mexicano. El huracán causó una inmensa destrucción, arrancó tejados de casas y hoteles, arrancó árboles del suelo y provocó cortes generalizados de electricidad y comunicaciones. El presidente Andrés Manuel López Obrador describió la situación en Acapulco como "realmente desastrosa". El gobierno declaró el estado de emergencia en la región, y el ejército mexicano, la fuerza aérea y la guardia nacional fueron desplegados para ayudar en las tareas de limpieza. Un mes después de la tormenta, la cifra oficial de víctimas del huracán Otis se actualizó a 50 muertos y 30 desaparecidos.

## Vientos políticos cambiantes en Perú y Argentina

Dos países latinoamericanos experimentaron un cambio de rumbo político en 2023, con Perú moviéndose hacia la izquierda y Argentina hacia la derecha. En Perú, Pedro Castillo, antiguo maestro de escuela y líder sindical, ganó las elecciones presidenciales por un estrecho margen de 44.000 votos. Tomó posesión de su cargo el 28 de julio. En Argentina, Javier Milei, libertario radical, ganó las elecciones presidenciales en segunda vuelta el 20 de noviembre. Ha prometido "hacer saltar por los aires" el statu quo. Entre otras propuestas que considera necesarias para hacer frente a la galopante inflación del país, Milei ha prometido eliminar el peso argentino y sustituirlo por el dólar estadounidense. (La Semana)

Escombros en una calle afectada por el paso del huracán Otis, en el balneario de Acapulco, en el estado de Guerrero (México). (Foto Prensa Libre: EFE)



## ENGLISH War in Gaza

On October 7, a bloody attack on Israel by the Palestinian terrorist group Hamas left more than 1100 dead, including 695 Israeli civilians. 250 people were taken hostage and held in underground tunnels in Gaza. Ignoring international calls to exercise restraint in retaliating to the attack, the Israeli government responded by unleashing a massive aerial and ground assault on Gaza, killing nearly 22,000 Palestinian civilians, including an estimated 8,000 children, as of year's end. With no resolution to the horrific conflict in sight, 129 hostages remain in Hamas custody, although some are feared dead. Despite President Biden criticizing Israel for "indiscriminate bombing" resulting in massive loss of innocent life, the US continues to support its closest ally in the Middle East while much of the world condemns the government of Benjamin Netanyahu for alleged ethnic cleansing.

## Trump on trial

In 2023, former U.S. President Donald Trump faced a total of 91 felony counts across several criminal cases, the first time in U.S. history that a former president has been criminally charged. These cases were distributed across different states, including New York, Florida, Colorado, Georgia, and Washington DC. The charges included various offenses, such as violations of the RICO Act, conspiracy to defraud the United States, and handling classified documents unlawfully. Additionally, Trump faced indictments in connection with attempts to overturn the 2020 presidential election results, and hush money payments related to an alleged affair with a former porn star. Despite these numerous charges, Trump remains the likely Republican nominee for president in the 2024 elections.

## Migration crisis at the border

In 2023, the U.S.-Mexico border crisis intensified, marked by unprecedented migration surges. Factors like economic hardship, climate change, and violence in Latin American countries drove masses towards the U.S., seeking better lives. This led to humanitarian challenges, including overcrowded detention centers and

strained resources. The crisis sparked heated political debate in the U.S. over immigration policies and border security, with the Republican controlled House of Representatives attempting to force President Biden towards a more severe policy in exchange for green-lighting aid to Ukraine and Israel, a situation that remains unresolved at the beginning of the new year.

## The rise of AI

The rise of AI (Artificial Intelligence) in 2023 marked a significant milestone in technological advancement. This year saw AI becoming more integrated into various sectors, notably healthcare, finance, and customer service. Breakthroughs in machine learning algorithms led to more accurate and efficient data analysis, greatly benefiting predictive analytics and decision-making processes. Additionally, AI's role in creative industries grew, with tools for art, music, and literature creation gaining popularity. Concerns regarding ethics, privacy, and job displacement also intensified, prompting discussions about regulatory frameworks.

## Scorching summer in hottest year ever

According to NASA's Goddard Institute of Space Studies, the summer of 2023 was the hottest ever recorded globally, with temperatures reaching 0.41 degrees Fahrenheit (0.23 degrees Celsius) higher than any other summer in NASA's record. The extreme heat led to deadly wildfires in Canada and Hawaii, searing heat waves in South America, Japan, Europe, and the U.S., and severe rainfall in Italy, Greece, and Central Europe. The year 2023 is set to become the Earth's hottest on record.

## Tulsa wind storm

In June 2023, Tulsa, Oklahoma experienced a devastating wind storm. On the night of Father's Day June 17, the city was struck by winds reaching up to 100 mph, accompanied by heavy rains. This extreme weather event caused widespread damage, including power outages affecting over 160,000 Public Service Company customers and damaging more than 1,000 homes in Tulsa County. The storm's severity triggered tornado warnings,

uprooted trees, and damaged homes across the area, leading to significant disruptions and a tragic loss of life due to a person's respirator being without power. Many of the city streets were impassable for days due to fallen trees and utility poles. Four months passed before city workers were able to clear most of the limbs and green debris from Tulsa neighborhoods.

## Hurricane strikes Acapulco

In the early hours of October 25, Acapulco, Mexico, experienced the devastating impact of Hurricane Otis, a record-breaking Category 5 hurricane. Otis rapidly intensified from a tropical storm to a Category 5 hurricane in just a few hours before making landfall near Acapulco with maximum sustained winds of 165 mph. This made Otis the most powerful storm to ever hit Mexico's Pacific coast. The hurricane brought immense destruction, ripping roofs from homes and hotels, tearing trees from the ground, and causing widespread power and communication outages. President Andres Manuel Lopez Obrador described the situation in Acapulco as "really disastrous." The government declared a state of emergency in the region, and the Mexican army, air force, and national guard were deployed to assist in cleanup efforts. A month after the storm hit, the official the official number of victims of Hurricane Otis was updated to 50 dead and 30 missing.

## Shifting political winds in Peru and Argentina

Two Latin American countries saw a change in political direction in 2023, with Peru moving to the left and Argentina moving to the right. In Peru, Pedro Castillo, a former school teacher and union leader, won the presidential election by a narrow margin of 44,000 votes. He was sworn in as Peru's president on July 28. In Argentina, Javier Milei, a radical libertarian, won the presidential election in a run-off vote on November 20. He has pledged to "blow up" the status quo. Among other sweeping proposals he says are necessary to deal with the nation's rampant inflation, Milei has vowed to get rid of the Argentinian peso and replace it with the US dollar. (La Semana)





### CELEBRACIÓN EN LA IGLESIA HISPANA VICTORY

En unidad familiar, entre música y mucha alegría recibimos el nuevo año 2024 en Iglesia Hispana Victory, el pasado Domingo 31 de Diciembre.

Dando gracias a Dios por su gran fidelidad y bondad para nuestras vidas.

A la vez muy agradecidos con todas las familias que se hicieron presentes y con cada uno de los participantes que expusieron sus talentos; durante la fiesta especial, mientras esperábamos con mucho entusiasmo y expectación el conteo de las manecillas del reloj, para recibir un nuevo año.

*Feliz Año Nuevo 2024.*



#### ¡Envíanos tus fotos!

TULSA, OK - Hay mucho que hacer en Tulsa, simplemente no somos suficientes en La Semana para estar en todas partes. Así que les pedimos a nuestros lectores que nos ayuden enviándonos sus mejores fotos de familia, amigos, mascotas, actividades o cualquier cosa que les parezca interesante.

Envía tus mejores fotos a [editor@lasemanadelsur.com](mailto:editor@lasemanadelsur.com), y las incluiremos en la nueva sección "La Semana en Fotos" de nuestra edición impresa, y también online. Por favor, escribe tu nombre y apellidos para que podamos darte crédito, e incluye cualquier información que creas que debemos saber.

Todo el mundo tiene una cámara en el bolsillo, así que comparte tu talento fotográfico con el mundo mientras promocionas lo que ocurre en Tulsa y en tu comunidad. (La Semana)

#### Send us your photos!

TULSA, OK – There’s a lot going on in Tulsa, there just aren’t enough of us at La Semana to be everywhere. So we are asking our readers to help us out by sending your great shots of family, friends, pets, activities, or whatever you find interesting.

Email your best pics to [editor@lasemanadelsur.com](mailto:editor@lasemanadelsur.com), and we will include them in the new “The Week in Photos” section of our print edition, and online as well. Please list your first and last name so we can give you credit, and include any information you feel we should know.

Everyone has a camera in their pocket, so share your photographic talents with the world while promoting what’s going on in Tulsa and in your community. (La Semana)

## La chica incógnita

SU SUEÑO ES SER MODELO





# ESTADOS UNIDOS HUNDE TRES BARCOS Y MATA A 10 TRAS ATAQUE HUTÍ EN EL MAR ROJO

POR **REUTERS**

Helicópteros estadounidenses repelieron un ataque de militantes hutíes respaldados por Irán contra un buque portacontenedores de Maersk en el Mar Rojo, hundiendo tres barcos y matando a 10 militantes, según relatos de funcionarios estadounidenses, de Maersk y hutíes el domingo.

La batalla naval ocurrió alrededor de las 03:30 GMT del domingo cuando los atacantes intentaban abordar el Maersk Hangzhou, con bandera de Singapur, dijeron Maersk y el Comando Central de Estados Unidos (CENTCOM). Helicópteros del USS Eisenhower y USS Gravelly se unieron al equipo de seguridad del barco para repeler a los atacantes después de recibir una llamada de socorro, dijo CENTCOM.

Maersk dijo que suspendería toda navegación por el Mar Rojo durante 48 horas después del ataque.

Un portavoz de los hutíes dijo que el grupo llevó a cabo el ataque porque la tripulación del barco se negó a atender las llamadas de advertencia. Dijo que 10 miembros del personal naval hutí estaban "muertos y desaparecidos" después de que sus barcos fueran atacados por fuerzas estadounidenses en el Mar Rojo.

La batalla naval subraya el riesgo de una escalada regional de los combates mientras Israel continúa con su implacable campaña de bombardeos tras un ataque transfronterizo sorpresa de Hamás contra ciudades israelíes el 7 de octubre que dejó 1.200 muertos y tomó 240 rehenes. Los bombardeos aéreos y de artillería de Israel han matado a más de 21.800 personas, según las autoridades sanitarias de Gaza.

Los hutíes de Yemen han estado atacando buques en el Mar Rojo desde noviembre para mostrar su apoyo a Hamas, lo que llevó a las principales compañías navieras a tomar la ruta más larga y costosa alrededor del Cabo de Buena Esperanza en África en lugar de pasar por el Canal de Suez.

El Mar Rojo es el punto de entrada de los barcos que utilizan el Canal de Suez, que maneja alrededor del 12% del comercio mundial y es vital para el movimiento de mercancías entre Asia y Europa.

Estados Unidos lanzó la Operación Guardián de la Prosperidad el 19 de diciembre, diciendo que más de 20 países habían acordado participar en los esfuerzos para salvaguardar los barcos en aguas del Mar Rojo cerca de Yemen.

Maersk, uno de los principales transportistas de carga del mundo, dijo el 24 de diciembre que reanudaría la navegación por el Mar Rojo. Sin embargo, los ataques han continuado y los aliados de Estados Unidos se han mostrado reacios a comprometerse con la coalición, y casi la mitad no ha declarado públicamente su presencia.

La fallida operación de abordaje

de los hutíes fue el segundo ataque contra el Maersk Hangzhou en otros tantos días. El barco, que transporta 14.000 contenedores en ruta desde Singapur, fue alcanzado el sábado por un misil a unas 55 millas náuticas al suroeste de Al Hodeidah, Yemen.

La naviera añadió que la tripulación del Maersk Hangzhou se encontraba a salvo y no había indicios de incendio a bordo del buque, que continuaba su viaje hacia el norte, hacia el Canal de Suez.

El portavoz de seguridad nacional de la Casa Blanca, John Kirby, se negó a decir qué opciones está considerando Estados Unidos cuando se le preguntó en el programa "Good Morning America" de ABC si Washington consideraría un ataque preventivo contra los hutíes.

"Hemos dejado claro públicamente a los hutíes y en privado a nuestros aliados y socios en la región que tomamos estas amenazas en serio".

Los ataques de los militantes hutíes de Yemen a barcos en el Mar Rojo están perturbando el comercio marítimo a través del Canal de Suez, y algunos barcos se desvían hacia una ruta Este-Oeste mucho más larga a través del extremo sur de África.

Los ataques de los militantes hutíes de Yemen a barcos en el Mar Rojo están perturbando el comercio marítimo a través del Canal de Suez, y algunos barcos se desvían hacia una ruta Este-Oeste mucho más larga a través del extremo sur de África.

En un artículo del periódico Daily Telegraph, el secretario de Defensa británico, Grant Shapps, dijo: "Estamos dispuestos a tomar medidas directas y no dudaremos en adoptar medidas adicionales para disuadir las amenazas a la libertad de navegación en el Mar Rojo".

"Los hutíes no deberían tener malentendidos: estamos comprometidos a responsabilizar a los actores malignos por incautaciones y ataques ilegales", afirmó.

Más temprano el domingo, el Ministro de Relaciones Exteriores británico, David Cameron, dijo que le había dicho al Ministro de Relaciones Exteriores iraní, Hossein Amirabdollahian, en una llamada telefónica que Irán debería ayudar a detener los ataques hutíes en el Mar Rojo.

La asociación naviera BIMCO condenó los ataques y agradeció a los estados involucrados en repelerlos.

"Estamos agradecidos a los esfuerzos de Estados Unidos, Francia y el Reino Unido hasta ahora y esperamos que aún más estados apoyen la coalición con activos navales u otros medios impactantes, incluida la presión diplomática sobre los hutíes y sus patrocinadores", dijo Jakob Larsen, jefe de seguridad marítima y seguridad, dijo a Reuters.

(Informe de Ahmed Elimam, Jacob Gronholt-Pedersen, Hatem Maher, Daphne Psaledakis y Kylie MacLellan; editado por Frances Kerry, Jason Neely, Heather Timmons y Diane Craft)



## US sinks 3 ships, kills 10 after Houthi Red Sea attack

BY **JACOB GRONHOLT-PEDERSEN AND AHMED ELIMAM**

COPENHAGEN/DUBAI/CAIRO, (Reuters) - U.S. helicopters repelled an attack by Iran-backed Houthi militants on a Maersk (MAERSKb.CO) container vessel in the Red Sea, sinking three ships and killing 10 militants, according to accounts by American, Maersk, and Houthi officials on Sunday.

The naval battle occurred around 0330 GMT on Sunday as the attackers sought to board the Singapore-flagged Maersk Hangzhou, Maersk and U.S. Central Command (CENTCOM) said. Helicopters from the USS Eisenhower and USS Gravelly joined the ship's security team in repelling the attackers after receiving a distress call, CENTCOM said.

Maersk said it was pausing all sailing through the Red Sea for 48 hours after the attack.

A spokesman for the Houthis said the group carried out the attack

because the ship's crew refused to heed warning calls. He said 10 Houthi naval personnel were "dead and missing" after their boats were attacked by U.S. forces in the Red Sea.

The naval battle underlines the risk of a regional escalation in fighting as Israel continues with its relentless bombing campaign following a Hamas surprise cross-border attack on Israeli towns on Oct. 7 that left 1,200 dead, and took 240 hostages. Israel's air and artillery bombardment has killed more than 21,800 people, according to Gazan health authorities.

Yemen's Houthis have been targeting vessels in the Red Sea since November to show their support for Hamas, prompting major shipping companies to take the longer and costlier route around the Africa's Cape of Good Hope rather than through the Suez Canal.

The Red Sea is the entry point for ships using the Suez Canal, which handles about 12% of global trade and vital for the movement of goods between Asia and Europe.

The United States launched Operation Prosperity Guardian on Dec. 19, saying more than 20 countries had agreed to participate in the efforts to safeguard ships in Red Sea waters near Yemen.

Maersk, one of the world's top cargo shippers, said on Dec. 24 it would resume sailing through the Red Sea. However, attacks have continued and U.S. allies have proven reluctant to commit to the coalition, with

nearly half not declaring their presence publicly.

The botched Houthi boarding operation was the second attack on the Maersk Hangzhou in as many days. The ship, which is carrying 14,000 containers en route from Singapore, was on Saturday hit by a missile about 55 nautical miles southwest of Al Hodeidah, Yemen.

The shipping company added that the crew of the Maersk Hangzhou crew was safe and there was no indication of fire onboard the vessel, which continued its journey north toward the Suez Canal.

White House national security spokesperson John Kirby declined to say what options the U.S. is considering when asked on ABC's "Good Morning America" if Washington would consider a preemptive strike on the Houthis.

"We have made it clear publicly to the Houthis, we've made it clear privately to our allies and partners in the region, that we take these threats seriously."

Writing in the Daily Telegraph newspaper, British Defence Secretary Grant Shapps said: "We are willing to take direct action, and we won't hesitate to take further action to deter threats to freedom of navigation in the Red Sea."

"The Houthis should be under no misunderstanding: we are committed to holding malign actors accountable for unlawful seizures and attacks," he said.

Reporting by Ahmed Elimam, Jacob Gronholt-Pedersen, Hatem Maher, Daphne Psaledakis and Kylie MacLellan; editing by Frances Kerry, Jason Neely, Heather Timmons and Diane Craft



**LA SEMANA**

PAUTA TU ESPACIO EN NUESTRA PRÓXIMA EDICIÓN

918-744-9502



**Walmart** 

Thanks  
gracias

**TO WALMART FOR ITS CONTINUED  
SUPPORT OF LATINO COMMUNITY**

**A WALMART POR SU CONTINUO  
APOYO A LA COMUNIDAD LATINA**



Su ejemplar de La Semana está disponible en las  
siguientes localidades de Walmart:

**3116 S Garnett Rd / 3139 S Harvard Ave**  
**2019 E 81st St / 4404 S Peoria Ave**  
**4720 E 21st St**





FOTO: REFERENCIAL MPPRE

# MÉXICO Y VENEZUELA RETOMAN VUELOS DE REPATRIACIÓN ANTE PRESIÓN PARA FRENAR FLUJOS MIGRATORIOS A EEUU

**CIUDAD DE MÉXICO (AP) — México y Venezuela anunciaron el sábado la reanudación de vuelos de repatriación de migrantes venezolanos que se encuentran en México. Se trata de la medida más reciente que adoptan los países de la región para hacer frente a una avalancha de personas que viajan hacia Estados Unidos.**

POR MEGAN JANETSKY

Como parte del proceso, las autoridades venezolanas recibieron la madrugada del sábado en Caracas a un grupo de 207 connacionales provenientes de México, anunció el gobierno de Nicolás Maduro.

La medida se da en un momento en que las autoridades afirman que al menos 10.000 migrantes al día han estado llegando a la frontera entre Estados Unidos y México, muchos de ellos solicitantes de asilo. También se produce cuando una caravana integrada por miles de personas de toda la región — en su mayoría venezolanos — ha atravesado el sur de México esta semana.

Los vuelos de repatriación forman parte de un acuerdo alcanzado entre los gobiernos regionales durante una cumbre celebrada en México en octubre con el objetivo de buscar soluciones para unos niveles de migración que muestran pocos signos de desaceleración.

La Secretaría de Relaciones Exteriores de México dijo que los dos países iniciaron las repatriaciones con un vuelo el viernes y un segundo el sábado en el marco de un esfuerzo por “estrechar su cooperación en materia migratoria”. El comunicado también dijo que los dos países planean implementar programas sociales y laborales para las personas repatriadas a Venezuela.

“México y Venezuela reiteran su compromiso de atender las causas estructurales que generan migración irregular en la región, así como lograr una gestión humanitaria de tales flujos”, afirmó el comunicado.

Al aplaudir la iniciativa, la canciller mexicana Alicia Bárcena dijo la noche del sábado en su cuenta de X, antes Twitter, que México y Venezuela “fortalecen la cooperación migratoria” con el reinicio del mecanismo de vuelos de “retorno asistido” de migrantes, y reiteran los compromisos acordados en la cumbre que se realizó en

octubre en la ciudad mexicana de Palenque para lograr una “gestión humanitaria” de los flujos migratorios.

El director del Servicio Administrativo de Identificación, Migración y Extranjería de Venezuela, Gustavo Vizcaino, informó que 207 connacionales llegaron el sábado al aeropuerto internacional Simón Bolívar de Maiquetía provenientes de México en un “vuelo de retorno voluntario” que realizó la aerolínea estatal Conviasa como parte de un acuerdo con el gobierno mexicano y en el marco del programa estatal “Vuelta a la Patria” que activó Maduro en 2018 para repatriar a miles de venezolanos que salieron huyendo de la crisis económica y social que enfrenta el país sudamericano.

Vizcaino dijo a la televisión estatal que los repatriados serán llevados a un refugio para un “chequeo de identificación” y controles sanitarios antes de ser enviados a sus hogares.

El gobierno de México dijo que anteriormente había realizado un vuelo de repatriación similar el pasado 20 de enero con 110 personas.

A medida que la migración se ha disparado en los últimos años, el gobierno de Estados Unidos ha presionado a las naciones latinoamericanas para que controlen el movimiento de migrantes hacia el norte, pero muchos países de tránsito han tenido dificultades para hacer frente a la cantidad de personas.

El secretario de Estado de Estados Unidos, Antony Blinken, y otros funcionarios del gobierno del presidente Joe Biden, se reunieron esta semana en Ciudad de México con el mandatario mexicano, Andrés Manuel López Obrador, para discutir el elevado número de migrantes que llegan a la frontera entre México y Estados Unidos.

López Obrador dijo que también tocó el tema en una llamada telefónica con Biden el 20 de diciembre.



## Mexico and Venezuela restart repatriation flights amid pressure to curb soaring migration to U.S.

BY MEGAN JANETSKY

MEXICO CITY (AP) — Mexico and Venezuela announced Saturday that they have restarted repatriation flights of Venezuelans migrants in Mexico, the latest move by countries in the region to take on a flood of people traveling north to the United States.

The move comes as authorities say at least 10,000 migrants a day have been arriving at the U.S.-Mexico border, many of them asylum seekers. It also comes as a migrant caravan of thousands of people from across the region — largely Venezuelans — has trekked through southern Mexico this week.

The repatriation flights are part of an agreement made between regional leaders during a summit in Mexico in October that aimed to seek solutions for migration levels that show few signs of slowing down.

Mexico’s Ministry of Foreign Relations said the two countries began repatriations with a flight on Friday and a second on Saturday in an effort to “strengthen their cooperation on migration

issues.” The statement also said the two countries plan to implement social and work programs for those repatriated to Venezuela.

“Mexico and Venezuela reiterate their commitment to address the structural causes that fuel irregular migration in the region, and to achieve a humanitarian management of such flows,” the statement read.

Mexico’s government said it previously carried out a similar repatriation flight last Jan. 20 with 110 people.

Venezuelan authorities said Saturday that 207 Venezuelans had landed in Caracas on one of the latest flights.

Gustavo Vizcaino, director of Venezuela’s migration agency, said the migrants came on a “voluntary return flight,” part of a 2018 program of President Nicolas Maduro’s government seeking to bring back Venezuelans who have fled the country’s economic and political crisis.

As migration has soared in recent years, the U.S. government has pressured Latin American nations to control the movement of migrants north, but many transit countries have struggled to deal

with the quantities of people.

This week, U.S. Secretary of State Antony Blinken and other Biden administration officials were in Mexico City to meet with Mexican President Andrés Manuel López Obrador about the high levels of migrants landing on the U.S.-Mexico border.

López Obrador said he also spoke about the issue in a phone call with President Joe Biden on Dec. 20.

“He asked — Joe Biden asked to speak with me — he was worried about the situation on the border because of the unprecedented number of migrants arriving at the border,” Mexico’s leader said. “He called me, saying we had to look for a solution together.”

López Obrador has said he is willing to help, but in exchange he wants the U.S. to send more development aid to migrants’ home countries and to reduce or eliminate sanctions against Cuba and Venezuela.

Mexico’s president and other critics of American foreign policy have cited the sanctions on Cuba and Venezuela as one of the root causes of high migration.



# AMLO INAUGURA EL TRAMO CANCÚN-PALENQUE DEL TREN MAYA EN ESTE FIN DE AÑO 2023

Por **Olivia Vázquez Herrera**

**El presidente ya viajó por las nuevas estaciones del llamado 'Jaguar rodante'**

Este domingo 31 de diciembre, el presidente Andrés Manuel López Obrador inauguró un nuevo tramo del Tren Maya, el cual comprende de la ciudad de Palenque, Chiapas, a Cancún, Quintana Roo; esta es la segunda apertura de la megaobra en este mes, la cual está prevista para operar en su totalidad en febrero de 2024.

Acompañado por las gobernadoras de Quintana Roo, Mara Lezama, y de Campeche, Layda Sansores, así como integrantes de su gabinete, y empresarios que estuvieron involucrados en el proyecto, el mandatario abordó una unidad que salió cerca de las 06:40 horas de Cancún con destino a Palenque, ciudad que, dicho sea de paso, será a donde AMLO se retire una vez que termine su sexenio.

Minutos antes de la inauguración de este segundo tramo del Tren Maya, Mara Lezama celebró en redes sociales la obra, que comprende unos 800 kilómetros; dijo que el presidente cumplió con su palabra, al prometer que éste sería el tren de la justicia social y de la prosperidad compartida en el sureste mexicano.

Antes de abordar, la gobernadora de Quintana Roo explicó en un breve video que este nuevo tramo del megaproyecto de AMLO conecta Palenque con Cancún, ciudad que es “el punto neurálgico del Tren Maya”. “Con la apertura del tramo, nuestro presidente cumple nuevamente su palabra. ¡El sureste mexicano vuelve a brillar!”, destacó la morenista en su cuenta de X.

**¿Qué estaciones ya funcionan y cuáles faltan por abrir?**

Es importante recordar que, de último minuto, las operaciones regulares del Tren Maya fueron suspendidas el pasado 29 de diciembre y hasta este domingo 31, debido a la apertura del nuevo tramo, de acuerdo con su cuenta oficial en X, lo cual desató la molestia de los usuarios que ya contaban con boleto para estos días.

Por otro lado, durante la apertura del primer tramo, hace un par de semanas, López Obrador dio a conocer que el llamado 'Jaguar rodante' operará por completo desde el 29 de febrero de 2024, esto quiere decir que se agregarán las estaciones que se encuentran entre el Aeropuerto de Cancún y hasta Centenario:

- Puerto Morelos
- Playa del Carmen
- Tulum
- Tulum Aeropuerto
- Felipe Carrillo Puerto
- Limones-Chacchoben
- Bacalar
- Chetumal Aeropuerto
- Nicolás Bravo-Konhulich
- Xpujil
- Calakmul
- Centenario



## AMLO inaugurates the second section of the Mayan Train

By **Euro ES Euro** - President Andrés Manuel López Obrador inaugurated this Sunday the second section of the Mayan Train from Cancún, Quintana Roo, to Palenque, Chiapas, in the south-east of the country, although he did not perform any official ceremony.

At 6:30 local time, the president, accompanied by the governor of Quintana Roo, Mara Lezama, boarded the train that left the train station. Cancun international airport and that it will cover 22 of the 34 stations it will have in total.

“With the opening of the Cancún-Palenque section of the Mayan Train, our president, Andrés Manuel López Obrador, keeps his word again. “The Mexican southeast shines again!” Lezama highlighted on social networks.

Prior to the departure of the train, the governor highlighted the importance of this “magnificent and emblematic” federal work for the development of

Quintana Roo with alternate actions and projects along the entire route in Quintana Roo territory, such as the exhibition of garments like the one she wore this day “with great pride”, which consisted of a regional costume made by an artisan from the community of X- Pichil.

Meanwhile, the Government of Quintana Roo stated that they work hand in hand with the federal government “to bring social justice and well-being to all corners of the entity, mainly in our rural communities, in order to show the world the wonders of Maya world the crafts and ancestral heritage that are part of our identity.”

The Mexican president was accompanied on this first trip by officials such as Rosa Icela Rodríguez, Secretary of Security and Citizen Protection; Miguel Torruco Marqués, Secretary of Tourism; the Secretary of National Defense, Luis Crescencio Sandoval, and the governor of Campeche, Layda

Sansores.

He first Campeche-Cancún section It was put into service on December 15, and it is scheduled for February 2024 to have the entire circuit complete, which includes Cancún-Chetumal-Escárcega-Palenque.

The Mayan Train includes more than 1,500 kilometers of railway track for transporting cargo, tourists and local passengers in the five southern states of the country: Campeche, Chiapas, Quintana Roo, Tabasco and Yucatán.

The project began construction five years ago and although it was initially budgeted at around 8,724 million dollars, the Mexican Institute of Competitiveness (Imco) considered that the budget would have increased to 30,000 million dollars.

According to López Obrador, the project will bring prosperity to one of the most historically forgotten areas of the country: the Mexican southeast.

## ASCIENDE A 8 EL NÚMERO DE MUERTOS POR TIROTEO EN UNA FIESTA DE 15 AÑOS EN MÉXICO Gunmen kill six party guests in Mexico

Por **EFE**

Ciudad de México, (EFE).- El número de muertos tras una balacera en una fiesta de 15 años ocurrida el viernes en Sonora, nortño estado de México, ascendió a ocho, informó este domingo la Fiscalía General de Justicia del Estado (FGJES).

En un comunicado, la dependencia informó además que a las cuatro personas que fueron detenidas el sábado, quienes estarían relacionadas con el ataque armado, se les ordenó juicio y se mantendrán en prisión preventiva.

“Es de destacar que se ha establecido en la investigación que dichos sujetos están relacionados en la agresión armada donde perdieron la vida ocho personas y otras más resultaron lesionadas, por lo cual en una segunda fase se realizarán las acciones correspondientes para determinar las respectivas responsabilidades”, precisó la Fiscalía.

La FGJES señaló que los presuntos atacantes fueron detenidos en posesión de rifles de asalto, droga, equipo táctico y el vehículo que fue utilizado durante la agresión armada fue



FOTO REFERENCIAL

robado el 11 de noviembre de este año en Sinaloa.

Los hechos ocurrieron en una fiesta de 15 años, una celebración tradicional para las adolescentes en México, alrededor de las 1:40 hora local (8:40 GMT) del viernes en Ciudad Obregón, localidad del municipio.

En la fiesta había una discoteca móvil en mitad de la calle, adonde llegaron sicarios con rifles de asalto que, según las autoridades, dispararon directamente contra un jefe de un grupo criminal.

Medios locales informaron de que el objetivo del ataque era Leonardo Vega Arellano, alias 'El Wacho' o 'El soldado'.

Testigos de la fiesta relataron que unos minutos antes del ataque hubo un enfrentamiento entre varios jóvenes que terminó con decenas de heridos por golpes con puños y objetos, pero las autoridades no han establecido cómo ocurrieron los hechos.

Este sábado, el gobernador del estado, Alfonso Durazo reconoció a elementos e integrantes de la mesa estatal de Seguridad, quienes, aseveró, actuaron “de forma expedita para lograr estos resultados”.

“No bajaremos la guardia para seguir trabajando en salvaguardar la seguridad de todas y todos los sonorenses”, concluyó.

Con esta masacre, suman al

menos 50 homicidios en lo que va de diciembre en Cajeme, uno de los municipios con más asesinatos del país, conformado por Ciudad Obregón y el Valle del Yaqui, donde además se han reportado una decena de desaparecidos en el mes.

Las masacres y desapariciones masivas se han incrementado en México este diciembre.

Apenas este jueves, autoridades reportaron el secuestro de 12 personas en el municipio de Taxco, en el sureño estado de Guerrero.

Criminales asesinaron el 3 de diciembre a cinco estudiantes universitarios en el municipio de Celaya, en el céntrico estado de Guanajuato.

En ese mismo estado, un tiroteo en una fiesta causó 11 muertos y 14 heridos el 17 de diciembre en el municipio de Salvatierra.

Además, desde el 8 de diciembre desaparecieron 14 personas tras un tiroteo de la Familia Michoacana en Texcaltitlán, en el Estado de México. EFE

**ENGLISH  
Agency Report  
Gunmen killed six people at a party in Northwestern Mexico on Friday, including an alleged criminal**

**believed to have been targeted in the attack, authorities said.**

“Initial investigations indicate that it was a direct attack against the leader of a criminal group who had arrest warrants for attempted femicide, homicide, illegal deprivation of liberty and criminal association,” the Sonora state prosecutor’s office said.

It said the unidentified target was killed along with five others, while 26 people were injured in the early morning attack in the municipality of Cajeme.

Prosecutors said they were unable to confirm reports that the gathering was a 15th birthday party.

Cartel gunmen have a history of targeting social gatherings in Mexico, where more than 420,000 people have been murdered in a spiral of drug-related violence since 2006.

On December 17, gunmen opened fire at a Christmas party attended by young Mexicans in the central state of Guanajuato, killing 11 people.

AFP





FELIZ

Año Nuevo

*Siempre muy agradecidos por su preferencia  
les deseamos un próspero 2024.*

*¡Viva la  
tradición!*





Biles y Djokovic elegidos deportistas del año 2023 por la prensa internacional

POR EFE - La gimnasta estadounidense ha vivido un 2023 inolvidable al hacerse con el primer puesto con un total de 353 votos recogidos

La gimnasta estadounidense Simone Biles y el tenista serbio número uno del mundo Novak Djokovic fueron elegidos deportistas del año 2023 por la Asociación Internacional de la Prensa Deportiva (AIPS), en la que un panel de 405 periodistas de 107 países votaron a los mejores.

Biles ha vivido un 2023 inolvidable al hacerse con el primer puesto con un total de 353 votos recogidos. En segundo lugar ha quedado la mediodondista keniana Faith Kipyegon, con 329 votos, y en tercero, la futbolista española Aitana Bonmati, con 297.

Djokovic se hizo con el primer puesto en la edición de este año con un total de 616 puntos recogidos. En segundo lugar ha quedado el saltador de pértiga sueco Armand Duplantis con 335 puntos, y en tercer lugar el futbolista argentino Lionel Messi, con 277.



Simon Biles and Novak Djokovic the best in 2023 in the choice of journalists

By DL.M. - The traditional choice of AIPS, the International Association of Sports Journalists

American gymnast Simone Biles and Serbian tennis player Novak Djokovic are the best athletes in 2023 as chosen by the International Association of Sports Journalists (AIPS).

405 journalists from 107 countries participated in the selection.

Biles, who returned to the big stage after a two-year break and won the gold medal in the all-around at the world championship in Antwerp, Belgium, as well as the three most brilliant awards - on beam and floor, and in the team competition - received 353 points.

Kenyan athlete Faith Kipyegon (329) came second, and Spanish soccer player Aitana Bonmati (297) came third.

For men, Djokovic "swept" the competition.

The winner of three of this year's four Grand Slams - the Australian Open, Roland Garros and the US Open - and the winner of the Final Masters in Turin received 616 points. In second place is Swedish pole vaulter Armand Duplantis (335), and in third place is Argentinian footballer Lionel Messi (277).

POR ANA KARLA BRIZUELA

DOMINAN LA MLS Y LA LIGA MX

La Concacaf reveló la clasificación de los mejores clubes del continente, la cual está protagonizada por las ligas de México y Estados Unidos. La lista recoge los 185 equipos de Norte América, Centroamérica y el Caribe. Los 29 equipos de la MLS y los 18 de la Liga MX, no pasan del top 60.

¿Cómo les fue a los equipos mexicanos?

El América está situado en el lugar número uno este año. Al campeón del fútbol mexicano le siguen Rayados de Monterrey, Tigres UANL y León, en ese orden. Después, el Philadelphia Union interrumpe la racha de los clubes 'aztecas' al quedar en la quinta posición por arriba de Toluca, Pachuca y Chivas de Guadalajara. El top 10 lo cierran Columbus Crew y LAFC.

Pumas terminó en el lugar 12, mientras que Cruz Azul en el 19. El último equipo mexicano es FC Juárez, que se encuentra en el lugar número 40. El Toronto FC cierra el top 50 dominado por Norteamérica, aunque Alajuelense y Deportivo Saprissa de Costa Rica, así como el Olimpia de Honduras, lograron 'colarse' en esta primera parte.

¿Cómo se decide el ranking?

Se toman en cuenta los partidos oficiales de ligas nacionales de primera división, copas regionales el Mundial de Clubes y por supuesto, la Liga de Campeones de la Concacaf. Este año se implementó un nuevo sistema de evaluación llamado 'Elo'. Según la página web de Concacaf, la nueva regla garantiza la igualdad por la vía de la autocorrección.

La fórmula matemática que se utiliza para todos los equipos, utiliza las cifras del resultado esperado de un partido y el resultado final. Por ello, al terminar cada encuentro se actualizan los números de cada club.

Concacaf 2023 ranking: In what position do the Mexican teams end the year?

BY ANA KARLA BRIZUEL

They dominate the MLS and the Liga MX

Concacaf revealed the classification of the best clubs on the continent, which is led by the leagues of Mexico and the United States. The list includes the 185 teams from North America, Central America and the Caribbean. The 29 teams of the MLS and the 18 of the Liga MX, do not go beyond the top 60.

How did the Mexican teams go?

America is located in number one place this year. The Mexican soccer champion is followed by Rayados de Monterrey, Tigres UANL and León, in that order. Afterwards, the Philadelphia Union interrupts the streak of the 'Aztec' clubs by being in the fifth position above Toluca, Pachuca and Chivas de Guadalajara. The top 10 is closed by Columbus Crew and LAFC.

Pumas finished in 12th place, while Cruz Azul finished in 19th place. The last Mexican team is FC Juárez, which is in number 40. Toronto FC closes the top 50 dominated by North America, although Alajuelense and Deportivo Saprissa of Costa Rica, as well as Olimpia of Honduras, managed to 'sneak' in this first part.

How do you decide the ranking?

The official matches of first division national leagues, the Club World Cup regional cups and, of

course, the Concacaf Champions League are taken into account. This year, a new evaluation system called 'Elo' was implemented. According to the Concacaf website, the new rule guarantees equality through self-correction.

The mathematical formula that is used for all teams, uses the figures of the expected result of a match and the final result. Therefore, at the end of each match, the numbers of each club are updated.







SOMOS UNA ESPECIE SOCIAL

 TULSAZOO

CAMINANDO POR UN PAÍS DE MARAVILLAS SALVAJES.

VISITA HOY | TULSAZOO.ORG/TICKETS



# AMÉRICA Y EL SUEÑO DE SUPERAR EL SEXTETE EN EL 2024

Las Águilas buscan ser un equipo de época y tienen ante sí la posibilidad de ganar siete títulos en el siguiente año.

POR SERGIO MANCILLA

Con la consagración de la “catorce” en el Apertura 2023, América apunta alto para ser un equipo de época y el 2024 le tiene el camino correcto para llegar a serlo. De entrada, el conjunto de Coapa tiene la posibilidad de ganar cinco títulos en el siguiente año, cifra que se podría incrementar a siete.

### Los cinco títulos que América puede ganar en el 2024

Las Águilas tendrán un calendario agitado el siguiente año pues al menos disputarán cinco torneos los cuales aspira a ganar. Los primeros dos son los de la Liga MX (Clausura 2024 y Apertura 2024) en los que intentará el bicampeonato y después soñar con un tricampeonato algo que ningún equipo ha logrado en la era de los torneos cortos.

Ya en el panorama internacional en su agenda tiene la Concacaf Champions Cup (antes Concachampions) en la que inicia su camino frente al Real Estelí de Nicaragua en la primera ronda. Además de ese torneo, también aspira a ganar la Leagues Cup que vivirá su segunda edición en el torneo donde juegan clubes de Liga MX y de MLS.

Finalmente, el quinto título podría llegar en el Campeón de Campeones donde enfrentará al ganador del Clausura 2024, aunque si América logra el bicampeonato automáticamente será acreedor de este trofeo.

### La cifra podría incrementar a siete

América podría superar el sextete en el 2024, pues si gana el Campeón de Campeones disputará la Campeones Cup donde enfrentará al Columbus Crew, vigente campeón de la MLS. Finalmente, cerraría el año ganando la Copa Intercontinental en caso de coronarse en la Concacaf Champions Cup.



## America and the dream of overcoming the sextet in 2024

BY SERGIO MANCILLA

The Eagles seek to be an era team and have before them the chance of winning seven titles in the following year.

With the consecration of the "fourteen" in the Apertura 2023, America aims high to be a team of the time and 2024 has the right way to become one. From the outset, the Coapa team has the possibility of winning five titles in the following year, a figure that could be increased to seven.

### The five titles that America can win in 2024

The Eagles will have a hectic schedule next year because they will

play at least five tournaments which they aspire to win. The first two are those of the Liga MX (Clausura 2024 and Apertura 2024) in which he will try to win the bi-championship and then dream of a three-time championship something that no team has achieved in the era of short tournaments.

Already on the international scene on his agenda he has the Concacaf Champions Cup (formerly Concachampions) in which he begins his way against Real Estelí of Nicaragua in the first round. In addition to that tournament, he also aspires to win the Leagues Cup that will live its second edition in the tournament where Liga MX and MLS clubs play.

Finally, the fifth title could come in the Champion of Champions where he will face the winner of the Clausura 2024, although if America achieves the two-time championships, it will automatically be awarded this trophy

### The figure could increase to seven

America could surpass the sextet in 2024, because if the Champion of Champions wins, he will play the Champions Cup where he will face the Columbus Crew, the reigning champion of the MLS. Finally, he would close the year by winning the Intercontinental Cup in case of being crowned in the Concacaf Champions Cup.

## TIGRES Y AMÉRICA, LOS PATRONES DE LA LIGA MX EN LA ÚLTIMA DÉCADA

Por Edgardo Avelar

### Los felinos y americanistas lo reflejan en títulos y liguitas disputadas desde el Clausura 2014.

Ante la contundencia de los números no hay polémica que exista para soslayar que Tigres y América son los actuales patrones de la Liga Mx en la última década, dejando atrás cualquier tipo de discusión sobre si Chivas, Pumas, Cruz Azul, Monterrey, León, Toluca, Santos y Pachuca, podrían tener espacio en esta polémica, ya que la realidad favorece a la escuadra felina y a las “Águilas”.

En efecto, tanto el equipo con sede en San Nicolás de los Garza, Nuevo León como en Coapa, han demostrado su capacidad para controlar la competencia en las últimas 19 liguitas desde el Clausura 2014.

En estos diez años, América ha calificado a 18 fiestas finales, mientras que los Tigres a 17, pero la diferencia a favor del equipo regiomontano radica en los títulos alcanzados y en donde los felinos suman cinco por tres de los americanistas.

Para no ir más lejos, América solo ha faltado a la liguita del Clausura 2017 cuando quedó ubicado en noveno lugar con 24 puntos, quedándose sin liguita por diferencia de goles a favor del Atlético Morelia

con un más tres por cero de las “Águilas”, entre goles anotados y recibidos.


Mientras que los Tigres no han acudido a las liguitas en los campeonatos del Clausura 2021 cuando no pudo pasar la zona de repechaje al ser eliminado por Atlas, así como en el Clausura 2014 cuando quedaron ubicados en el sitio 14 con 21 puntos.

Incluso Tigres supera al América en número de subcampeonatos con tres por dos, en una muestra más del poderío de ambos equipos en estos últimos diez años.

Para enfatizar más el poderío de ambos equipos, habría que señalar que Monterrey en este mismo lapso es su más cercano perseguidor con 13 liguitas, donde conquistó un título y dos subcampeonatos.

Después se enlistan a Santos con 11 liguitas, Pachuca, León y Toluca, con diez, Pumas con nueve y Cruz Azul, Chivas y Atlas con 8, demostrando que el calificativo de cuatro grandes con el cual se conoce a América, Chivas, Pumas y Cruz Azul, solo es una simple referencia que no ha sido avalado con hechos en la última década.






NORTHEASTERN STATE UNIVERSITY

CONÉCTATE AL ÉXITO | OBTÉN TU TÍTULO EN LÍNEA

» Elige entre una variedad de títulos en línea

» Matrícula asequible

» Beca disponible para aquellos que califiquen



[nsuok.edu/Online](http://nsuok.edu/Online)





# Argentina toma una gran decisión con Lionel Messi, años después de intentar lo mismo con Maradona

POR: OSCAR JIMENEZ - ADAPTADO POR SAM

## Puede que no haya más números 10 para Argentina

En el mundo del fútbol, hay muchos símbolos importantes, y uno de ellos es el número 10. Pero si estamos hablando del número 10 de la selección nacional argentina, es un símbolo muy grande. Usar el número 10 en un equipo te da el estatus de una estrella, de un líder en el campo. Todos recordamos a los grandes jugadores que llevaron la responsabilidad de llevar ese número y se

convirtieron en líderes de sus equipos. Hace unos años, la camiseta número diez de la selección argentina, que la Asociación Argentina de Fútbol (AFA) decidió retirar de su uso en homenaje a Diego Maradona, fue usada por un jugador del equipo de Marcelo Bielsa en la Copa del Mundo de 2002. En ese momento, Julio Grondona, presidente de la AFA y algunos funcionarios argentinos querían eliminarlo, pero su deseo "no se pudo cumplir" debido a una regulación de la FIFA, que decidió que los equipos deberían usar números del 1 al 23 en el torneo de la mejor selección nacional. Tras la decisión de la AFA de rendir

homenaje a Maradona retirando la camiseta número diez, Ariel Ortega fue elegido en Argentina como el último jugador en usar oficialmente el número icónico en el partido Argentina-Perú. **Argentina retirara el número 10 de Messi** Después del logro de ganar la Copa del Mundo en Qatar por parte de la selección argentina y Lionel Messi, la figura del jugador argentino recibirá un último reconocimiento. Cuando decida colgar sus botas de la selección nacional, su número 10, una vez usado por Maradona, se retirará, según el presidente de la AFA, Claudio 'Chiqui'

Tapia. "Cuando Messi se retire de la selección nacional, no permitiremos que nadie más lleve el número 10 después de él. Este número "10" se retirará de por vida en su honor. Es lo menos que podemos hacer por él", dijo el presidente de la AFA, Tapia, a un periódico argentino. Messi tiene un récord total de 180 apariciones y 106 goles en la camiseta de la selección argentina. Dentro del historial del argentino con el equipo senior, se jacta de la Copa América (2021) y, sobre todo, de la Copa Mundial de 2022, una competición que lo puso en el podio junto a Diego Maradona y Pele.

## Argentina make huge Lionel Messi decision, years after attempting the same for Maradona

By OSCAR JIMENEZ  
ADAPTADO POR SAM

### There may be no more No.10s for Argentina

In the world of football, there are many important symbols, and one of them is the number 10. But if we are talking about the number 10 of the Argentinian national team it is a really big symbol. Wearing the number 10 in a team gives you the status of a star, of a leader on the pitch. We all remember great players who carried the responsibility of wearing that number and became leaders of their teams. A few years ago, the number ten jersey of the Argentine national team, which the Argentine Football Association (AFA) decided to remove from use in homage to Diego Maradona, was worn by a player in Marcelo Bielsa's team at the 2002 World Cup. At the time, Julio Grondona, president of the AFA and some Argentinean officials wanted to remove it, but their wish "could not be fulfilled" because of a FIFA regulation, which decided that teams should use numbers from 1 to 23 in the top national team tournament. Following the AFA's decision to pay tribute to Maradona by retiring

the number ten jersey, Ariel Ortega was chosen in Argentina as the last player to officially wear the iconic number in the Argentina-Peru match. **Argentina to retire Messi's number 10** After the achievement of winning the World Cup in Qatar by the Argentine national team and Lionel Messi, the figure of the Argentine player will receive a last recognition. When he decides to hang up his national team boots, his number 10, once worn by Maradona, will be retired, according to AFA president Claudio 'Chiqui' Tapia. "When Messi retires from the national team, we will not allow anyone else to wear the number 10 after him. This number '10' will be retired for life in his honour. It's the least we can do for him," AFA president Tapia told an Argentine newspaper. Messi has a total record of 180 appearances and 106 goals in the jersey of the Argentine national team. Within the Argentine's track record with the senior team, he boasts a Copa America (2021) and above all the 2022 World Cup, a competition that put him on the podium alongside Diego Maradona and Pele.



## Prepárese para el mundo real.

No se pierda la oportunidad de formarse para la carrera de sus sueños. En Tulsa Tech, vea su futuro y obtenga las habilidades para lograr sus metas.

Aplicar hoy en [tulsatech.edu/apply](http://tulsatech.edu/apply) o para mas información, llame al (918) 828-5000.



- » Carreras de Tiempo Completo
- » Clases de Medio Tiempo
- » Capacitación Laboral



(918) 828-5000 | [info@tulsatech.edu](mailto:info@tulsatech.edu)

**Broken Arrow Campus**  
4000 W. Florence St.

**Lemley Memorial Campus**  
3420 S. Memorial Dr.  
» Health Sciences Center  
» Industry Training Center

**Owasso Campus**  
10800 N. 137th E. Ave.

**Peoria Campus**  
3850 N. Peoria Ave.

**Riverside Campus**  
801 E. 91st St.

**Sand Springs Campus**  
924 E. Charles Page Blvd.





# PACHUCA anuncia a SALOMÓN RONDÓN como refuerzo

POR: FERNANDO SALAZAR

**El jugador de 34 años de edad llega al cuadro de la Liga MX para el próximo torneo donde buscarán el título.**

Se terminaron las especulaciones. Los Tuzos del Pachuca anunciaron la incorporación del jugador venezolano Salomón Rondón como refuerzo para el torneo Clausura 2024 y lo hicieron a través de un video en el que dan la bienvenida al año nuevo, pero con un anfitrión que

terminó siendo el ex elemento del River Plate.

"Que el 2024 traiga muchos goles, triunfos y Copas, hagamos es-tallar el Hidalgo. Soy Salomón Rondón, nuevo jugador del Pachuca", fue lo que comentó el jugador de 34 años de edad en el video que los Tuzos difundieron en redes sociales.

Rondón comenzó su carrera con el Aragua de Venezuela y luego dio el salto a España donde jugó con Las Palmas y Málaga. Posteriormente fue a Rusia para jugar con el Rubín Kazán, el Zenit de San Petersburgo

y el CSKA de Moscú. En Inglaterra militó con el West Bronwich, New-castle United y Everton. Regresó al continente americano para jugar con River Plate y, ahora, llega a Méx-ico con Pachuca.

Su cosecha de títulos no fue tanta, pues en Venezuela ganó un título de Liga, con el Zenit se llevó Liga y SúperCopa, mientras que con el River Plate ganó la Liga y el Trofeo de Campeones. Ahora, llega al Pa-chuca para competir por el título del Clausura 2024.



## LOS OCHO JUGADORES DEVALUADOS DE LA LIGA MX

Por **Sergio Mancilla**

**VEGA, 'TECATITO' APARECEN EN EL LISTADO DE LOS QUE PERDIERON VALOR.**

Diversos jugadores de la Liga MX no cerraron del todo bien el 2023 que está a nada de llegar a su fin. Conforme pasó el año se fueron desdibujando en las canchas del futbol mexicano como es el caso de Emilio Lara que está dentro de los ocho jugadores que perdieron valor en el cierre del año.

De acuerdo a la última actualización de Transfemarkt, Emilio Lara está dentro del top 8 de jugadores del futbol mexicano que perdieron valor. El canterano del América se diluyó en el año al grado de ya ni siquiera ser de las principales opciones de recambio de Jardine. Lara cierra el 2023 con un valor de 1.8 millones de euros.

En el listado también aparecen nombres como el de Alexis Vega y Víctor Guzmán. Los jugadores de Chivas no tuvieron el mejor segundo semestre del año por lo que ambos perdieron 1.5 millones de euros en el mercado. En el caso de Vega, el jugador tendría pie y medio fuera del Guadalajara y su futuro estaría en Cruz Azul o en el futbol de Turquía.

Los elementos que más perdieron valor fueron Sergio Canales y Jesús Manuel Corona, ambos de Monterrey. Del español no es para nada sorpresa pues ni siquiera pudo terminar el año jugando al lesionarse en los primeros meses del Apertura 2023. Por su parte, el 'Tecatito' no cumplió con las expectativas en Rayados al perder también dos millones de euros.

**Los ocho jugadores que perdieron valor en la Liga MX**

- Sergio Canales | 11 mde (-2)
- Jesús Corona | 5 mde (-2)
- Eduardo López | 3 mde (-2)
- Alexis Vega | 5.5 mde (-1.5)
- Víctor Guzmán | 4.5 mde (-1.5)
- Tomás Belmonte | 3.5 (-1.5)
- Rodrigo Aguirre | 3 mde (-|.5)
- Emilio Lara | 1.8 mde (-1.2)

### The eight devalued players of the Liga MX

By Sergio Mancilla

Vega, 'Tecatito' appear in the list of those who lost value.

# PACHUCA announces Salomón Rondón as a reinforcement

By **Fernando Salazar**

The 34-year-old player arrives at the Liga MX team for the next tournament where they will look for the title.

The speculations are over. The Tuzos del Pachuca announced the incorporation of the Venezuelan player Salomón Rondón as a reinforcement for the Clausura 2024 tournament and did so through a video in which they welcome the new year, but with a host who ended up being the former element of

River Plate.

"May 2024 bring many goals, triumphs and Cups, let's explode Hidalgo. I'm Salomón Rondón, a new player of Pachuca," was what the 34-year-old player said in the video that the Tuzos shared on social networks.

Rondón began his career with Aragua of Venezuela and then made the jump to Spain where he played with Las Palmas and Málaga. Subsequently, he went to Russia to play with Ruby Kazan, Zenit St. Petersburg and CSKA Mos-

cow. In England he played for West Bronwich, Newcastle United and Everton. He returned to the American continent to play with River Plate and, now, he arrives in Mexico with Pachuca.

His harvest of titles was not so much, because in Venezuela he won a League title, with Zenit he took the League and Super Cup, while with River Plate he won the League and the Champions Trophy. Now, he arrives at Pachuca to compete for the title of the Clau-sura 2024.



**The eight players who lost value in the Liga MX**

- Sergio Canales | 11 mde (-2)
- Jesús Corona | 5 mde (-2)
- Eduardo López | 3 mde (-2)
- Alexis Vega | 5.5 mde (-1.5)
- Víctor Guzmán | 4.5 mde (-1.5)
- Tomás Belmonte | 3.5 (-1.5)
- Rodrigo Aguirre | 3 mde (-|.5)
- Emilio Lara | 1.8 mde (-1.2)



CLASSIFIED

Clasificados

Llámenos al  
918.744.9502

COMPRA | VENTA | AUTOS | CASAS | EMPLEOS | NEGOCIOS

PURCHASE | SALE | CARS | HOUSES | JOBS | BUSINESS

# F1 PRESENTA A PILOTOS, ESCUDERÍAS Y DIRECTORES PARA TEMPORADA 2024



Las Fórmula 1 confirmó a todos los representantes de la parrilla del siguiente año

ISRAEL M. ZÚÑIGA

Aunque la FIA ya había informado a los inscritos para la Temporada 2024, la Fórmula 1 ya confirmó a los representantes de la parrilla del siguiente año.

Ahora con los pilotos, escuderías y directores, se reveló a todos los personajes que estarán visibles la siguiente campaña de F1, donde el único cambio como mandamás fue el que hizo AlphaTauri, donde Franz Tost se marcha para darle paso a Laurent Mekies, ex de Ferrari.

En un hecho poco común, la próxima

temporada de Fórmula 1 no contará con pilotos novatos, puesto que todos los equipos decidieron darle continuidad a su alineación de 2023.

Eso sí, serán 14 los pilotos, incluido Checo Pérez, los que ya no tengan contrato al término de la próxima campaña, cuando baje la bandera a cuadros en el Gran Premio de Abu Dhabi el 8 de diciembre.

**Pilotos, equipos y directores de F1 para Temporada 2024**

Oracle Red Bull Racing

Max Verstappen (1)

Sergio Pérez (11)

Christian Horner

Mercedes-AMG Petronas Formula One Team

Lewis Hamilton (44)

George Russell (63)

Toto Wolff

Aston Martin Aramco Formula One Team

Lance Stroll (18)

Fernando Alonso (14)

Mike Krack

Scuderia Ferrari

Charles Leclerc (16)

Carlos Sainz (55)

Fred Vasseur

## CALENDARIO FÓRMULA 1 2024

2 de marzo - Bahrein

9 de marzo - Arabia Saudita

24 de marzo - Australia

7 de abril - Japón

21 de abril - China

5 de mayo - Miami

19 de mayo - Emilia Romagna

26 de mayo - Mónaco

9 de junio - Canadá

21 de junio - España

30 de junio - Austria

7 de julio - Reino Unido

21 de julio - Hungría

28 de julio - Bélgica

25 de agosto - Países Bajos

1 de septiembre - Italia (Monza)

15 de septiembre - Azerbaiyán

22 de septiembre - Singapur

20 de octubre - Estados Unidos (Austin)

27 de octubre - México

3 de noviembre - Brasil

23 de noviembre - Las Vegas

1 de diciembre - Qatar

8 de diciembre - Abu Dhabi (Emiratos Árabes Unidos)

# F1 presents drivers, teams and directors for the 2024 Season

By ISRAEL M. ZÚÑIGA

Formula 1 confirmed all the representatives of the next year's grid

Although the FIA had already informed those registered for the 2024 Season, Formula 1 has already confirmed the representatives of the following year's grid.

Now with the drivers, teams and directors, it was revealed to all the characters that the next F1 campaign will be visible, where the only change as boss was the one made by AlphaTauri, where Franz Tost leaves to make way for Laurent Mekies, Ferrari ex.

In a rare event, the next Formula 1 season will not have novice drivers, since all the teams decided to give continuity to their 2023 lineup.

Of course, there will be 14 pilots, including Checo Pérez, who no longer have a contract at the end of the next campaign, when the checkered flag is lowered at the Abu Dhabi Grand Prix on December 8.

**F1 drivers, teams and directors for the 2024 Season**

Oracle Red Bull Racing

Max Verstappen (1)

Sergio Pérez (11)

Christian Horner

Mercedes-AMG Petronas Formula One Team

Lewis Hamilton (44)

George Russell (63)

Toto Wolff

Aston Martin Aramco Formula One Team

Lance Stroll (18)

Fernando Alonso (14)

Mike Krack

Scuderia Ferrari

Charles Leclerc (16)

Carlos Sainz (55)

Fred Vasseur

McLaren Formula 1 Team

Lando Norris (4)

Oscar Piastri (81)

Andrea Stella

BWT Alpine F1 Team

Pierre Gasly (10)

Esteban Ocon (31)

Bruno Famin

**FORMULA 1 2024 CAL-  
NDAR**

March 2nd - Bahrain

March 9 - Saudi Arabia

March 24 - Australia

April 7 - Japan

April 21 - China

May 5 - Miami

May 19 - Emilia Romagna

May 26 - Monaco

June 9 - Canada

June 21 - Spain

June 30 - Austria

July 7th - United Kingdom

July 21 - Hungary

July 28 - Belgium

August 25 - Netherlands

September 1 - Italy (Monza)

September 15 - Azerbaijan

September 22nd - Singapore

October 20 - United States (Austin)

October 27 - Mexico

November 3rd - Brazil

November 23 - Las Vegas

December 1 - Qatar

December 8 - Abu Dhabi (United Arab Emirates)





# SPIELBERG, BRIDGERTON, STAR WARS O JODIE FOSTER, UN 2024 DE SERIES DE LO MÁS VARIADO

POR EFE

Steven Spielberg regresa a la guerra con Masters of the Air, protagonizada por Austin Butler; los Bridgerton con el romance entre Penélope y Colin; Jodie Foster se mete a detective y el universo de Star Wars se sigue expandiendo. Son algunas de las series más destacadas para el inminente 2024.

Aunque nunca se puede prever cuál será la mejor serie del año, la lotería a la que juegan las plataformas aumenta probabilidades si tienen el respaldo de nombres como los de Spielberg y Tom Hanks, que vuelven a colaborar como productores tras Band of Brothers (2001) y The Pacific (2010).

Esta vez es una miniserie sobre la Segunda Guerra Mundial, que se estrenará en Apple TV+ y

que adapta una novela de Donald L. Miller, centrada en los miembros del 100 Grupo de Bombardeo estadounidense. Serán nueve capítulos dedicados a homenajear a una unidad que ayudó a derrotar a la Alemania nazi.

Una serie que llegará en enero, al igual que Griselda, una producción de Netflix con Sofía Vergara como Griselda Blanco, creadora de uno de los cárteles más rentables de la historia en el Miami de los 70 y 80.

Dos de las primeras propuestas de un año que estará llena de nuevas producciones y de segundas temporadas o series derivadas de las sagas más populares.

**Dragones, Jodie Foster y Star Wars, lo más esperado**


Es el caso de House of the Dragon 2 (HBO

Max), que mantiene intacto el espíritu de Game of Thrones, de la que proviene, y que buscará confirmar el éxito de la primera temporada.

O de True Detective. Night Country (HBO Max), la cuarta temporada de una serie que en su primera entrega consagró a Matthew McConaughey.

**Un Pingüino con solera, Balenciaga y un problema con 3 cuerpos**

Netflix propone para 2024 una serie realizada por los creadores de Game of Thrones, David Benioff y DB Weiss, que adapta una de las mejores novelas de ciencia ficción de los últimos tiempos: The Three-Body Problem, del chino Liu Cixin, primera parte de una trilogía que trata sobre el primer contacto de la humanidad con una inteligencia extraterrestre.





# SAMANTHA SIQUEIROS

## LA MEXICANA QUE TRIUNFA EN 'BERLÍN', SECUELA DE 'LA CASA DE PAPEL'

### The Mexican who triumphs in 'Berlin', sequel to 'La Casa de Papel'

POR SMM

Es uno de los retos más importantes de su carrera

El éxito de 'La casa de papel' en Netflix fue atronador. Tanto, que muchos le cogieron un cariño especial a algunos personajes, como es el caso de Berlín. Así que la plataforma de streaming no ha querido dejar pasar la oportunidad y ha contado la historia del personaje que interpreta el actor Pedro Alonso, Andrés de Fonollosa, alias Berlín. Toda la trama se centra en un robo a una casa de subastas que se encuentra en París.

Y aquí es donde entra a escena Samantha Siqueiros y su personaje Camille. Es una mujer de la que Berlín se queda totalmente prendado y a la que trata de enamorar a lo largo de los capítulos. Sólo hay un problema a la vista: está casada. Y no con cualquier persona, duerme cada día con el jefe de la tienda que pretende sabotear.

**Quién es Samantha Siqueiros**

Hechas las presentaciones de los personajes, toca conocer más a fondo a Samantha Siqueiros. Es una joven mexicana de 29 años que nació en La Paz, en Baja California Sur. Debutó con 21 para una serie que nunca llegó a prosperar del todo, aunque su carrera a partir de entonces sí lo hizo. Estuvo como protagonista en la serie juvenil 'Vikki RPM', que se emitía en Nickelodeon, y en 'Sin tu mirada', una telenovela de cierto prestigio.

Aunque sobre todo, es una cara conocida de Netflix. Ha participado en dos producciones: 'No te puedes esconder' y 'El secreto de la Familia Greco'. Pero después se vino a España para vivir con su pareja, y le costó un tiempo adaptarse... hasta que apareció 'Berlín: La casa de papel', la nueva serie de Netflix que se estrenó este sábado, 29 de diciembre. Y su personaje, por sus características, ya ha llamado la atención de muchos así que puede estar llamada a ser uno de los nuevos talentos emergentes.

ENGLISH

It is one of the most important challenges of his career.

The success of 'La casa de papel' on Netflix was thundering. So much so, that many took a special affection for some characters, as is the case of Berlin. So the streaming platform did not want to miss the opportunity and has told the story of the character played by actor Pedro Alonso, Andrés de Fonollosa, alias Berlin. The whole plot focuses on a robbery of an auction house that is located in Paris.

And this is where Samantha Siqueiros and her character Camille come into the scene. She is a woman with whom Berlin is totally captivated and who tries to fall in love with throughout the chapters. There is only one problem in sight: she is married. And not with anyone, he sleeps every day with the head of the store that he intends to sabotage.

**Who is Samantha Siqueiros?**

After the presentations of the characters, it's time to get to know Samantha Siqueiros more. She is a 29-year-old Mexican girl who was born in La Paz, in Baja California Sur. He debuted with 21 for a series that never fully prospered, although his career from then on did. He was the protagonist in the youth series 'Vikki RPM', which was broadcast on Nickelodeon, and in 'Sin tu mirada', a soap opera of a certain prestige.

Although above all, it is a familiar face of Netflix. He has participated in two productions: 'You can't hide' and 'The Secret of the Greco Family'. But then he came to Spain to live with his partner, and it took him a while to adapt... until 'Berlin: La casa de papel' appeared, the new Netflix series that premiered this Saturday, December 29. And his character, due to his characteristics, has already caught the attention of many so he can be called to be one of the new emerging talents.

# ESCÁNDALOS MEXICANOS 2023:

## ESTOS FUERON LOS DIVORCIOS, ASESINATOS, DEMANDAS Y LOS ROSTROS DETRÁS DE ELLO

POR MARCO RUIZ

*Durante 12 meses, más de un famoso protagonizó virales polémicas que fueron desde temas sentimentales hasta de índole legal*

El año 2023 está próximo a su cierre y ha sido testigo de un torbellino de controversias y sorpresas en el mundo del entretenimiento mexicano. Desde separaciones mediáticas, asesinatos y hasta acusaciones desgarradoras de índole público y legal , estos meses estuvieron repletos de titulares que mantuvieron al público en vilo y dejaron a muchos cuestionándose qué más podría suceder.

Infobae México repasa contigo algunos de los momentos más impactantes que sacudieron a grandes figuras y sumieron al espectáculo en un constante estado de asombro:

**Andrea Legarreta y Erik Rubín**

A principios de año, la conductora de Hoy anunció su separación de Erik Rubín tras más de dos décadas juntos. Rumores de infidelidad circularon, apuntando al músico involucrado con Apio Quijano y Mónica Noguera, señalamientos que fueron desmentidos por todos los implicados. Sin embargo, la pareja sigue compartiendo momentos juntos y consideran la posibilidad de reconciliación.

**2023: Año de Rupturas en famosos mexicanos**

El 2023 quedará marcado por rupturas sonadas en el mundo de las celebridades. Desde Galilea Montijo y Fernando Reina, Tania Rincón y Daniel Pérez, y Eduin Caz y Daisy Anahy, diversas parejas rompieron sus compromisos.

**Sentencia de Héctor Parra**

El actor fue sentenciado a 10 años y seis meses por corrupción de menores en contra de su hija. A pesar de intentos de apelación, el caso permanece en un limbo legal. Sin embargo, todas las demás acusaciones penales que había en su contra fueron desestimadas, siendo un triunfo para él y su otra hija que asegura es inocente, Daniela Parra.

**Yahritza y su esencia, México y una la de críticas**

La agrupación Yahritza y su esencia enfrentó críticas tras controversiales declaraciones sobre la comida mexicana y la Ciudad de México. A pesar de disculpas públicas, el público no les ha perdonado, impactando sus números en redes y recibiendo abucheos en sus presentaciones.

**Acusaciones a Tenoch Huerta**

Tras su incursión en Hollywood, Huerta fue acusado de stealthing por la activista María Elena Ríos. Otras actrices se unieron con más acusaciones, aunque no hay denuncias legales formales, de momento.

**Asesinato de Lefty SM**

El rapero mexicano fue asesinado a los 31 años a las afueras de su casa. Aunque se especuló inicialmente sobre un robo, su esposa reveló un ataque directo. El caso sigue sin resolverse.

**¿"El Sol de México" es un deudor alimentario? La disputa Legal Luis Miguel – Aracely Arámbula**

Desde especulaciones sobre su retorno a los escenarios hasta temas de pensión alimenticia, el regreso del Sol ha estado rodeado de polémicas, incluyendo una demanda por manutención no pagada. Caso que sigue un curso legal de forma actual, pues aunque su equipo legal ya confirmó que ha sido pagado y hasta adelantado manutención, la protagonista de La Madrastra seguirá en lucha de lo que cree justo.

**La Intimidad de Babo**

El líder de Cartel de Santa sorprendió al revelar detalles íntimos en su última canción, mostrando una versión explícita de su arte que dejó a muchos con la boca abierta.

**Jorge Salinas y "la nutrióloga"**

A pesar de su aparente estabilidad con Elizabeth Álvarez, rumores de una relación con una nutrióloga 24 años menor salieron a la luz, aunque han sido desmentidos por los implicados.

Estos escándalos han mantenido al público al borde de sus asientos, redefiniendo la idea de lo inesperado en el mundo del espectáculo y dejando una estela de interrogantes sin resolver.







**P**OR EFE – Como es habitual en cada cierre de año, el expresidente dio a conocer una selección anual de sus preferencias en el ámbito cultural, en concreto sus películas, música y libros predilectos

El sencillo ‘TQG’, de las colombianas Shakira y Karol G, encabeza la lista de canciones favoritas de 2023 del expresidente estadounidense Barack Obama. En ella, también figura ‘La Bebe’, de los mexicanos Yng Lucas y Peso Pluma.

El exmandatario (2009-2017) publicó en sus redes sociales las que han sido sus canciones preferidas a lo largo de este año que ya casi acaba. Están contenidas en un listado de 28 temas que reflejan, al igual que en años anteriores, un gusto vario-

pinto que no evita el pop y el urbano, ritmos que conviven en esta selección con la música country y el R&B.

La lista la abre ‘TQG’, de Shakira y Karol G, canción que ganó un Grammy Latino y al día de hoy acumula más de 920 millones de visionados en YouTube.

Aparecen además, entre otras, ‘I Remember Everything’, de Zach Bryan junto a Kacey Musgraves; ‘Sprinter’, de Dave & Central Cee, y ‘America Has a Problem’, de Beyoncé en colaboración con Kendrick Lamar.

‘La Bebe’ (remix), de Yng Lucas y Peso Pluma, aparece por debajo de esta selección, en la que también figura ‘Crazy Love’, de Rita Wilson y Keith Urban, y ‘Cobra’, de Megan Thee Stallion.

Como es habitual en cada cierre de año, el expresidente dio a conocer una selección anual de sus preferencias en el ámbito cultural, en concreto sus películas, música y libros predilectos.

**No solo es TQG y música**

En lo que concierne a la gran pantalla, Obama se ha decantando este año por ‘Rustin’, de George C. Wolfe; ‘Leave the World Behind’, de Sam Esmail, y el documental ‘American Symphony’, de Matthew Heineman, entre otras cintas.

A la lista de 13 películas, que también incluye a ‘Oppenheimer’, del director Christopher Nolan, y ‘The Holdovers’, de Alexander Payne, el expresidente demócrata agregó la noche del jueves una adi-

cional, ‘The Color Purple’, de Blitz Bazawule.

«Actualización: Acabo de ver The Color Purple y me encantó. La agrego a esta lista como una de mis películas favoritas del año», escribió el expresidente en X (antes Twitter).

Pocos días antes de la Navidad, Obama compartió su lista de libros preferidos, 15 en total, entre los que figuraron ‘The Heaven & Earth Grocery Store’, de James McBride; ‘King: a Life’, de Jonathan Eig; ‘How to Say Babylon’, de Safiya Sinclair; ‘Some People Need Killing’, de Patricia Evangelista, y ‘This Other Eden’, de Paul Harding.

EFE

# KAROL G AND SHAKIRA’S ‘TQG’ IS BARACK OBAMA’S FAVORITE SONG FROM 2023

BY HOLA! USA -NEW YORK

The former President declares himself a fan of Shakira and ‘La Bichota’

2024 is just around the corner, and Barack Obama knows it. As is tradition, the former President unveiled his list of the most-listened-to songs in 2023, and he declared himself a fan of Shakira and Karol G! The Colombians made Obama’s 2023 favorite songs with ‘TQG’, a song that was No. 1 on the Billboard Global 200.

In the group, there are 28 songs from various artists and genres. On this occasion, their selection includes some surprises, especially those aimed at the Latino public. In 2022, he selected Bad Bunny ‘Tití Me Preguntó’, and this time he surprises again with his appreciation for Latin music, including Guadalajara-born singers Peso Pluma and Yng Lvcas. On the other hand, Obama also shows his affinity for Mitski and Big Thief, two prominent exponents of the indie genre.

Although the American politician’s musical taste is varied, including reggaeton, he also has a soft heart for country, rock, rhythm and blues, hip-hop/rap, electronic/alternative music, and pop during these twelve months.

The list also includes Megan Thee Stallion, Blondshell, Tyla, Beyoncé, Kendrick Lamar, Allison Russell, Davido, Musa Keys, Burna Boy, 21 Savage, , Indigo De Souza, Stormzy, Fredo, John Summit, Hayla, Victoria Monét, Jon Batiste, Tems, and Lenny Kravitz, among others.

“Here are some of my favorite songs from this year. Let me know if there are any artists or songs I should check out,” commented Obama.

**HERE IS OBAMA’S 2023 FAVORITES PLAYLIST:**

“TQG” by Karol G & Shakira

“I Remember Everything” by Zach Bryan Feat. Kacey Musgraves

“Sprinter” by Dave & Central Cee

“Since I Have A Lover” by 6LACK

“Cobra” by Megan Thee Stallion

“Joiner” by Blondshell

“Midnight Gospel” by Alé Araya Feat. Joseph Chilliams

“America Has A Problem” by Beyoncé Feat. Kendrick Lamar

“Water” by Tyla

“The Returner” by Allison Russell

“Unavailable” by Davido Feat. Musa Keys

“My Love Is All Mine” by Mitski

“Sittin’ On Top Of The World” by Burna Boy Feat. 21 Savage

“Vampire Empire” by Big Thief

“Younger & Dumber” by Indigo De Souza

“Toxic Trait” by Stormzy Feat. Fredo

“Where You Are” by John Summit & Hayla

“La Bebe (Remix)” by Yng Lvcas & Peso Pluma

“On My Mama” by Victoria Monét

“Cast Iron Skillet” by Jason Isbell and the 400 Unit

“WY@” Brent Faiyaz

“Amapiano” by Asake & Olamide

“Lose Control” by Teddy Swims

“Crazy Love” by Rita Wilson & Keith Urban

“Drink The River” by Gabe Lee

“Road To Freedom” by Lenny Kravitz

“It Never Went Away” by Jon Batiste

“Me & U” by Tems



IGLESIA HISPANA

VICTORY

Domingos

9:00 AM

- ESPAÑOL E INGLES

Jueves

7:00 PM

11:30 AM

- SOLAMENTE EN ESPAÑOL

Servicios Especiales Diciembre

17

SERVICIOS DE NAVIDAD

9:00 AM

11:30 AM

31

SERVICIOS DE AÑO NUEVO

10:00 AM

SOLAMENTE UN SERVICIO

VEN Y FESTEJA CON NOSOTROS EL NUEVO AÑO

TE ESPERAMOS EL 31 DE DICIEMBRE A LAS 9:30 PM

¡TE DESEAMOS UNA FELIZ NAVIDAD

Y UN PROSPERO AÑO NUEVO!



La Cocina

en La Semana

Tamales

DIFICULTAD Intermedio - PORCIONES 10  
TOTAL 35 min

NECESITAS

1/2 libra de harina de maíz amarilla (250 g)  
1 cucharadita de SAZONADOR NATURISIMO MAGGI® (6 g)  
3 tazas de agua caliente (750 ml)  
1/2 cebolla cabezona finamente picada (40 g)  
1 pimentón finamente picado (60 g)  
1 cucharada de uvas pasas (12 g)  
1 cucharada de alcaparras (9 g)  
10 aceitunas (32 g)  
½ libra de carne de cerdo salteada, cortada en cuadritos (250 g)  
½ libra de carne de res salteada, cortada en cuadritos (250 g), ½ pechuga salteada, cortada en cuadritos (250 g), 3 cucharadas de aceite vegetal (42 ml)  
¾ libra de garbanzos cocinados (375 g)  
1 huevo cocido y cortado en rodajas (50 g)

HAGÁMOSLO

1. Pon la harina de maíz en un tazón, agrega 1/2 cucharada de SAZONADOR NATURISIMO MAGGI®, las 3 tazas de agua caliente una a una, mezcla bien hasta que la masa suavice dejándola con una textura caldosa y reserva.

2. Sofríe por 5 minutos en una sartén la cebolla, el pimentón, las uvas pasas, las alcaparras, las aceitunas y la 1/2 cucharadita de SAZONADOR NATURISIMO MAGGI® restante, agrega las carnes ya salteadas, los garbanzos e integra todo.

3. Corta las hojas de plátano, pon sobre ellas un poco de la masa, un poco del relleno, rodajas de huevo y cierra la hoja doblando los extremos, las puntas y ata con la cuerda.

4. Dispón trozos de hojas en la base de una olla de fondo alto con agua suficiente, pon a hervir, ubica los tamales encima y cocina por 20 minutos.

Te deseamos un Feliz día de Reyes

WE WISH YOU A HAPPY THREE KINGS DAY

Tamales

DIFFICULTY Intermediate - PORTIONS 10  
TOTAL 35 min

What You Need

1/2 pound of yellow corn flour (250 g)  
1 teaspoon of NATURISIMO MAGGI® SEASONING (6 g), 3 cups of hot water (750 ml)  
1/2 finely chopped onion (40 g)  
1 finely chopped paprika (60 g)  
1 tablespoon of raisins (12 g)  
1 tablespoon of capers (9 g)  
10 olives (32 g), ½ pound of sautéed pork, cut into cubes (250 g), ½ pound of sautéed beef, cut into cubes (250 g), ½ sautéed breast, cut into cubes (250 g), 3 tablespoons of vegetable oil (42 ml)  
¾ pound of cooked chickpeas (375 g)  
1 boiled and sliced egg (50 g)

Let's make it

1. Put the corn flour in a bowl, add 1/2 tablespoon of NATURISIMOMAGGI® SEASONING, the 3 cups of hot water one by one, mix well until the dough softens leaving it with a caldosy texture and set aside.

2. Fry the onion, paprika, raisins, capers, olives and the remaining 1/2 teaspoon of NATURASIMO MAGGI® SEASONING for 5 minutes in a frying pan, add the already sautéed meats, chickpeas and integrate everything.

3. Cut the banana leaves, put a little of the dough on them, a little of the filling, egg slices and close the leaf by folding the ends, the tips and tie with the rope.

4. Arrange pieces of leaves at the base of a high-bottomed pot with enough water, bring to a boil, place the tamales on top and cook for 20 minutes.

S  
E  
L  
C  
R  
Y  
X  
V  
T  
M  
A  
V  
G  
R  
X  
Z

Y  
A  
I  
Z  
E  
G  
Q  
M  
N  
O  
O  
S  
B  
Z  
H  
K  
G  
G  
A  
Y  
L  
G  
Z  
K

W  
O  
R  
E  
U  
Q  
A  
U  
G  
E  
Y  
Q  
M  
G  
L  
X  
O  
I  
W  
R  
T  
L  
B  
X  
N  
M  
Y  
V  
H  
O  
O  
B  
B  
V  
U  
R  
V  
O  
O  
J  
H  
Z  
Y  
U  
I  
M  
R  
J  
I  
T  
H  
F  
V  
Q  
X  
T  
D  
E  
E  
A  
O  
L  
M  
O  
O  
O  
I  
C  
Q  
W  
G  
I  
X  
Y  
D  
A  
S  
B  
T  
O  
E  
K  
Z  
S  
T  
S  
U  
O  
V  
Z  
U  
Q  
S  
U  
M  
E  
E  
P  
N  
X  
L  
G  
Q  
H  
K  
G  
O  
I  
B  
D  
E  
R  
H  
E  
R  
G  
G  
A  
Y  
L  
G  
Z  
R  
S  
X  
Y  
X  
X  
Z  
K  
K  
T  
H  
P  
A  
P  
E  
F  
F  
J

O  
E  
R  
B  
M  
E  
I  
C  
I  
D  
N  
E  
N  
E  
R  
O  
B  
E  
F  
Q  
J  
K  
G  
Z  
U  
U  
O  
Q  
M  
N  
E  
E  
I  
A  
O  
B  
B  
V  
U  
R  
I  
M  
R  
J  
I  
E  
A  
O  
L  
G  
I  
X  
Y  
D  
S  
T  
S  
U  
O  
P  
N  
X  
L  
H  
E  
X  
Y  
X  
F  
J

Meses del año

ENERO  
FEBRERO  
MARZO  
ABRIL  
MAYO  
JUNIO  
JULIO  
AGOSTO  
SEPTIEMBRE  
OCTUBRE  
NOVIEMBRE  
DICIEMBRE

10 diferencias | 10 differences

CHISTES DE JAIMITO Y PEPITO

Jaimito se encuentra con su amigo Pepito y le dice:  
-Mi papá me compró un perro y sabe leer.  
Sorprendido, el amigo responde:  
-A ver.  
Jaimito pone a su perro delante del periódico:  
Minutos después, el amigo le pregunta:  
-¿Qué dice?  
Y Jaimito responde:  
-Te he dicho que mi perro sabe leer, no hablar

HOROSCOPO

**ARIES** Marzo 21/ Abril 20  
Se producen algunas novedades importantes en tu entorno de amistades que provocan un pequeño sismo. Las cosas van a cambiar mucho en muy poco tiempo. Si buscas empleo y no lo encuentras piensa que es demasiado pronto para desanimarte. La constancia y el trabajo darán sus frutos tarde o temprano. Tus lazos afectivos se fortalecen durante el día de hoy y te sientes mucho más unido a tu pareja. Cuidado con los asuntos profesionales que no has cerrado.

**LEO** Julio 22 / Agos. 22  
Te sientes responsable de casi todo lo que ocurre a tu alrededor y eso te puede llevar a una situación de estrés y cansancio nada recomendable. Confía más en los demás. Hoy te enterarás de algo que te venían ocultando dentro de un grupo de amistades. La sorpresa será importante, pero te dolerá más la falta de confianza. Todo lo que te rodea te influye demasiado, tienes que procurar aislarte un poco e impermeabilizarte ante los problemas que no te atañen en nada.

**SAGITARIO** Nov. 22 / Diciembre 21  
Se genera un clima en el que la amistad florecerá y las cosas serán mucho más fáciles y agradables. La convivencia se hace cada día más fácil y satisfactoria. En el trabajo te costará mantener la estabilidad que has logrado con el tiempo. Aparecerá una mujer con noticias muy esperanzadoras a largo plazo. Elimina de tu espíritu cualquier duda o vacilación. Debes actuar con valentía, sin permitir que te influyan pensamientos fatalistas de cualquier naturaleza.

**TAURO** Abril 21 / May. 20  
El corazón te sirve ahora perfectamente de brújula y te marca el norte al que debes dirigirte. Confía plenamente en lo que te digan sus latidos y no fallarás. Avanzarás mucho en todos los sentidos, con poco esfuerzo superarás situaciones complicadas que, en otras ocasiones, se te han atragantado. Busca tiempo de descanso. Tendrás que vencer a una persona que n es muy difícil de persuadir, pero en esta ocasión cuentas con un arma definitiva: tienes la razón.

**VIRGO** Agosto 23 / Sept. 22  
La solidaridad de las personas que te acompañan en tu viaje profesional te hace mantenerte a flote en momentos complicados. Pronto cambiará mucho la situación. En el trabajo mantente al margen de los conflictos, especialmente los que enfrentan entre sí a algunos de tus compañeros. Encontrarás algo perdido hace mucho tiempo. Rodéate de cosas positivas, que te hagan la vida más agradable. Y no permitas que los comentarios de otros influyan en tu manera de pensar.

**CAPRICORNIO** Dic. 22 / Enero 20  
Busca oportunidades laborales, están muy cerca de ti y sólo tienes que llamar a las puertas adecuadas para conseguir lo que persigues. Si lo haces, mejorarás mucho. Estás en tus mejores momentos de armonía, puesto que cuentas con el apoyo incondicional de tu pareja, de tu familia y de tus amigos. No puedes pedir más. El dinero será en estos días motivo de sorpresas agradables para ti. No obstante, cuida de que todo sea transparente para los que te rodean.

**GÉMINIS** Mayo 21 / Jun. 21  
Consigues centrarte en lo realmente importante a través de la concentración y de la austeridad. Son momentos importantes, no puedes permitirte las distracciones. La soledad es, en ocasiones, reconfortante. Si no va acompañada del abandono, puede servirte para encontrarte a ti mismo y descubrir lo que quieres. No muestras ninguna intención de afrontar la vida con más seriedad, pero pronto tendrás que asumir obligaciones.

**LIBRA** Sept. 23 / Oct. 22  
Mantienes viva la esperanza de que las cosas vuelvan a ser como antes en el seno de la pareja. No te equivoques, demasiadas cosas han cambiado. Mostrar preocupación por los demás es positivo, siempre que hayas cumplido con la labor de preocuparte por ti mismo. Recibirás halagos que mereces mucho. Las relaciones familiares serán hoy una de tus principales preocupaciones. Una diferencia de opiniones puede desembocar en una pelea muy desagradable.

**ACUARIO** Enero 21 / Febr. 19  
Busca los puntos en común con tu pareja para reconducir una situación de enfrentamiento por un asunto de difícil solución en el momento presente. No tires la toalla, conseguiras superarlo. Mejoras cada día en todo lo que te propones, estás recibiendo la cosecha de lo sembrado hace mucho. Tu esfuerzo será muy valorado por los demás. No trates de complacer a todo el mundo cuando no tienes tiempo para ti mismo busca en tu agenda para dedicarlo a lo a ti te guste.

**CÁNCER** Junio 22 / Jul. 21  
Las cosas están muy claras, lo que pasa es que no consigues verlas. Tus deseos están interfiriendo demasiado en la forma con la que analizas la realidad. Surge una luz de esperanza en el panorama sombrío en el que te encuentras. Una persona a la que en el pasado tendiste la mano será la que ahora haga lo mismo contigo. Pasarlo bien es ahora uno de tus principales objetivos, y estás en tu derecho, pero piensa que alguien que depende de ti puede sufrir si lo abandonas todo.

**ESCORPIO** Octubre 23- Nov. 21  
Procura que nadie confunda tus intenciones, las tienes que dejar claras a través de un lenguaje contundente que elimine las posibilidades de duda. Sé franco. Si vas a hacer comentarios sobre el trabajo de otros, que sea con espíritu constructivo. No ganas nada con herir a los demás y sí puedes hacer mucho daño. Comienza un nuevo capítulo en tu vida que va a marcar toda tu existencia. La mala noticia es que no vas a poder ejercer el control total sobre la situación.

**PISCIS** Febrero 20 Marz. 20  
Las personas que te rodean reconocerán tus habilidades y también tus logros. Aparecerá gente dispuesta a ayudarte porque cree que puede ganar mucho con ello. No te duermas en los laureles, el éxito pasado ha dado paso a un cierto estancamiento natural que podrás superar si recuperas el esfuerzo y el acierto. Nuevas amistades llegan a tu entorno y algunas de ellas algo extrañas. Tendrá que pasar cierto tiempo antes de que permitas que entren de lleno en tu vida.



# INGREDIENTES TÓXICOS EN COSMÉTICOS PARA PADRES DE ADOLESCENTES Y PREADOLESCENTES

AUTOR TRISHA KORIOETH

**Muchos padres de familia leen con atención las etiquetas de los productos alimentarios para comer y beber que consumen sus niños. Tampoco deberían pasar por alto leer las etiquetas de los cosméticos ya que algunos ingredientes pudieran ser perjudiciales para los jóvenes.**

Incluso los cosméticos que se promocionan para adolescentes y preadolescentes pueden verse afectados. Cuando esto sucede, la compañía y la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA, por sus siglas en inglés) anuncia el retiro del producto del mercado.

Los productos y los ingredientes de los cosméticos no han sido evaluados por la FDA antes de salir al mercado. Todo lo que la FDA requiere es que simplemente sean seguros de acuerdo con sus indicaciones.

**Tenga cuidado con los ingredientes naturales**

Muchos cosméticos contienen elementos naturales en sus ingredientes. Sin embargo, natural no siempre quiere decir que sean seguros. Por ejemplo, el arsénico, el cadmio, el plomo y el mercurio son elementos naturales que se han encontrado en los cosméticos y que son tóxicos. Otros elementos naturales en los cosméticos, tales como cromo, cobalto y níquel, han provocado que algunas personas tengan reacciones alérgicas.

**¿Cómo detectar impurezas en los cosméticos?**

A continuación, le ofrecemos algunas indicaciones para que

los padres, adolescentes y preadolescentes detecten impurezas en los productos cosméticos:

- No hay una lista de ingredientes o los ingredientes están en otro idioma. La lista de ingredientes en la etiqueta debe estar en inglés si vive en los Estados Unidos. Si no, el producto puede haber sido vendido de forma ilegal.

- Los ingredientes tóxicos están en la lista bajo un nombre diferente. Por ejemplo, el plomo puede estar en la lista como "kohl", "kajal" o "surma" y el mercurio puede ser denominado "cloruro de mercurio", "calomel", "mercuric".

- Talco como ingrediente. El talco es un mineral en polvo que se forma en la tierra cerca de asbestos minerales. Los asbestos producen cáncer y mesotelioma. Si el talco se mezcla con asbestos cuando lo sacan de la tierra, el talco contaminado puede acabar en el cosmético. Recientemente se encontraron asbestos en sombras para ojos, polvo compacto y maquillaje de contorno de venta para adolescentes y preadolescentes. Para ver qué cosméticos se han visto afectados, visite: Retirada de ciertos cosméticos, FDA (en inglés).

Los padres deben de recordarle a sus niños que lean las indicaciones y que se laven las manos antes de aplicar los cosméticos. Pídales que no compartan el maquillaje con otras personas (amigos). Cualquier maquillaje que se guarde en un lugar que sea demasiado cálido o húmedo debe ser desechado.



## Toxic ingredients in cosmetics: information for parents of adolescents and preteens

Autor Trisha Korieth

**Many parents carefully read the labels of the food products to eat and drink that their children consume. Nor should they overlook reading the labels of cosmetics since some ingredients could be harmful to young people.**

Even cosmetics that are promoted for teenagers and preteens can be affected. When this happens, the company and the United States Food and Drug Administration (FDA) announce the withdrawal of the product from the market.

The products and ingredients of cosmetics have not been evaluated by the FDA before going on the market. All the FDA requires is that they simply be safe according to their indications.

**Be careful with natural ingredients**

Many cosmetics contain natural elements in their ingredients. However, natural doesn't always mean that they are safe. For example, arsenic, cadmium, lead and mercury are natural elements that have been found in cosmetics and that are toxic. Other natural elements in cosmetics, such as chromium, cobalt and nickel, have caused some people to have allergic reactions.

**How to detect impurities in cosmetics?**

Below, we offer some indications for parents, adolescents and preteens to detect impurities in cosmetic products:

- There is no list of ingredients or the ingredients are in another language. The list of ingredients on the label must be in English if you live in the United States. If not, the product may have been sold illegally.

- Toxic ingredients are on the list under a different name. For example, lead can be on the

list as "kohl", "kajal" or "surma" and mercury can be called "mercury chloride", "calomel", "mercuric".

- Talc as an ingredient. Talc is a powdered mineral that is formed in the ground near mineral asbestos. Asbestos causes cancer and mesothelioma. If the talc is mixed with asbestos when they take it out of the ground, the contaminated talc can end up in the cosmetic. Recently, asbestos was found in eye shadows, compact powder and sale contour makeup for teenagers and preteens. To see which cosmetics have been affected, visit: Withdrawal of certain cosmetics, FDA.

Parents should remind their children to read the instructions and wash their hands before applying the cosmetics. Ask them not to share makeup with other people (friends). Any makeup that is stored in a place that is too warm or humid should be discarded.



## Mejor cuidado, mejor salud para ti y tu bebé.

Centering Pregnancy es una clase de atención prenatal que une a futuras mamás. Este programa le brindará una oportunidad única para salir de la sala de examen y entrar a un ambiente de grupo pequeño, divertido, cómodo y alentador para recibir su cuidado prenatal. Pasa más tiempo con tu proveedor, el equipo de atención y otras mujeres con fecha probable de parto similar a la tuya, para aprender más sobre tu embarazo y tu bebé de una manera nueva y gratificante.

Este programa es gratis para mujeres que califican. Toma el control de tu salud prenatal. ¡Visita [communityhealthconnection.org/centering-pregnancy](http://communityhealthconnection.org/centering-pregnancy) para inscribirte hoy!





# ¿QUÉ CELULARES NO SERÁN COMPATIBLES CON WHATSAPP EN ENERO DE 2024?

Por GDA | El Tiempo | Colombia

La aplicación de Meta suele avisarle a sus usuarios con anticipación sobre los teléfonos que ya no serán compatibles con las próximas actualizaciones, para que las personas, en caso tal, puedan actualizar su sistema operativo o sustituir la aplicación por otras de mensajería

Hoy en día es normal que todas las aplicaciones tengan actualizaciones para introducir nuevas funciones y optimizar el rendimiento. Sin embargo, estas requieren de un sistema operativo en específico para funcionar y el caso de que no se tenga no podrá utilizar la aplicación en su dispositivo.

WhatsApp es una de las app que más se suele utilizar, pues de esta forma los usuarios pueden enviarse mensajes, fotos, videos, hacer llamadas, entre otros. Pero cuando salga su nueva actualización dejará de funcionar en algunos celulares.

La aplicación de Meta suele avisarle a sus usuarios con anticipación sobre los teléfonos que ya no serán compatibles con las próximas actualizaciones, para que las personas, en caso tal, puedan actualizar su sistema operativo o sustituir la aplicación por otras de mensajería.

Para enero de 2024, los dispositivos que admitirá WhatsApp deberán tener las siguientes características:

Teléfonos con Android OS 5.0 y versiones posteriores.

Teléfonos con iOS 12 y versiones posteriores.

Teléfonos con KaiOS 2.5.0 y versiones posteriores, incluidos los dispositivos JioPhone y JioPhone 2.

- Huawei Ascend Mate - Huawei Ascend G740
- The Huawei Ascend D2 - LG - LG Optimus L3 II Dual - LG Optimus L5 II - LG Optimus F5 - LG Optimus L3 II - LG Optimus L7II - LG Optimus L5 Dual - LG Optimus L7 Dual- LG Optimus F3 - LG Optimus F3Q - Samsung Galaxy Core - Samsung Galaxy Trend Lite - Samsung Galaxy Ace 2 - Samsung Galaxy S3 mini - Samsung Galaxy Trend II - Samsung Galaxy X cover 2 - ZTE V956 – UMI X2 - ZTE Grand S Flex - ZTE Grand Memo - iPhone 6S - iPhone SE - iPhone 6S Plus - Lenovo A820- Faea FiTHL W8 - Wiko Cink Five- Winko Darknight - Archos 53 Platinum



## Cell phones that will not be compatible with WhatsApp from January 2024

BY EURO ES EURO

**Considered the king of messaging apps, WhatsApp has millions of users around the world and periodically releases new updates to improve privacy, security and new features to improve the user experience. Today we will talk to you about this app and the list of cell phones that will no longer be compatible with new versions of this app.**

WhatsApp and its updates

As you know, WhatsApp is an instant messaging application that allows users to send messages, photos, videos and documents to other users who also have the ap-

plication installed. WhatsApp It is a free application and is available on Android, iOS, Windows Phone and KaiOS.

This messaging app is updated regularly to add new features and improve performance. These updates usually require a specific operating system and a certain security level. For example, WhatsApp version 2.22.16.8 requires Android 4.1 or higher. If a phone does not meet these requirements, it will not be able to update to the latest version of WhatsApp.

It is important to mention that WhatsApp usually notifies users in advance that their phones will not be compatible with upcoming updates. In these cases, users have the option to upgrade their phone

to a newer operating system or switch to an alternative messaging app.

What are the cell phones that will not be compatible from January 1, 2024?

According to the Depor portal, this is the list of cell phones that will no longer be compatible with the new versions of WhatsApp as of January 1, 2024, take a look:

- Samsung Galaxy Core - Samsung Galaxy Trend Lite - Samsung Galaxy Ace 2 - Samsung Galaxy s3 Mini - Samsung Galaxy Trend II - Samsung Galaxy X cover 2. - - LG Optimus L3 II Dual - LG Optimus L5 II - LG Optimus F5 - LG Optimus L7II - LG Optimus L5 Dual - LG Optimus L7 Dual

Cualquier momento del año es ideal para entregar un detalle y regalar alegría”

APROVECHA PRECIOS ESPECIALES POR NAVIDAD Y AÑO NUEVO

Regalos de categoría

HAY DETALLES QUE ROBAN SONRISAS  
E INVADEN EL CORAZON  
Y CON NOSOTROS SEGURO QUE LO ENCUENTRAS

### SERVICIOS DE NOTARIO

- OBTENCIÓN DE CERTIFICADO DE NACIMIENTO PARA MEXICANOS
- LICENCIAS DE MATRIMONIO
- TRADUCCIÓN DE TODA CLASE DE DOCUMENTO
- INTERPRETACIONES

### SERVICIO PÚBLICO

- ENVÍOS DE DINERO
- RECARGA DE TELÉFONOS
- PAGO DE LUZ, GAS, AGUA, CABLE

### SERVICIOS LEGALES

- CARTAS DE INVITACIÓN
- CIUDADANÍA
- CARTAS DE PODER
- TRÁMITES MIGRATORIOS
- PERMISOS DE VIAJE

### DISEÑO Y PUBLICIDAD

- IMPRESIONES
- ESCANEADO DE DOCUMENTOS
- COPIAS | FAX
- LOGOTIPOS
- TARJETAS DE NEGOCIOS

2324 east Admiral Blvd.  
Tulsa, OK 74110  
918-636-9488  
md19@gmarservices.com

LATIN AMERICAN  
SOUVENIRS



SALA DE ARTE | ANTIGUEDADES | RECUERDOS LATINOAMERICANOS



# México lanzará misión de 5 microrrobots a la luna

POR EFE

**Se encuentra listo el lanzamiento al espacio del proyecto ‘Colmena’, primera misión mexicana a la superficie lunar, que despegará desde Cabo Cañaveral, Estados Unidos**

México tiene lista la primera misión de 5 microrrobots para lanzar a la luna, posiblemente el 8 de enero, para buscar ubicarse como la primera de su tipo en Latinoamérica. Así lo informaron este martes las autoridades mexicanas.

La información se publicó en un comunicado emitido por la Secretaría (Ministerio) de Infraestructura, Comunicaciones y Transportes (SICT) a través de la Agencia Espacial Mexicana (AEM). En el texto se anunció que ya se encuentra listo el lanzamiento al espacio del proyecto ‘Colmena’, primera misión mexicana a la superficie lunar. La misión despegará desde Cabo Cañaveral, en Florida, Estados Unidos.

«Este proyecto hará historia y es el primero de su tipo en Latinoamérica, lo que pone muy en alto el nombre de México. Esto refrende una vez más que la ingeniería mexicana se encuentra al nivel de las mejores del mundo», señaló el director de la AEM, Salvador Landeros.

Recordó que el proyecto se desarrolló en el Laboratorio de Instrumentación Espacial del Instituto de Ciencias Nucleares (LINX-ICN), de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). El equipo estuvo liderado por Gustavo Medina Tanco, e incluyó apoyos conjuntos de la AEM, el Consejo Nacional de Humanidades, Ciencia y Tecnología (CONAHCYT), y el Gobierno de Hidalgo.

«Desarrollar tecnología propia es una necesidad para el país (...) necesitamos no ser sólo consumidores y transformar al país en un actor con soberanía tecnológica», dijo Medina Tanco.

Tras superar múltiples pruebas técnicas y retos, entre los que estuvieron rediseñar casi todo el proyecto por un cambio en el cohete del lanzador para la nave ‘Peregrine Lunar Lander’ de Astrobotics, portadora de ‘Colmena’; México está listo para esta misión, denominada ‘Peregrine 1’.

«No se había logrado algo tan pequeño, hasta ahora, para la exploración lunar», dijo Medina Tanco, refiriéndose a la miniaturización de los microrrobots. Se debió alcanzar un tamaño mínimo para poder lanzar este ingenio de México (microrrobots de menos de 60 gramos y 12 centímetros de diámetro cada uno) con un equipo de casi 250 estudiantes.

Mediante un módulo de telecomunicaciones, los aparatos tendrán la misión de desplegarse en la superficie lunar y conectarse electrónicamente, reconociéndose entre sí. Luego se deberán ensamblar a un panel que pueda generar energía.

«Si bien está sujeta a condiciones atmosféricas y otros factores técnicos, se tiene abierta una posible primera ventana de lanzamiento para ‘Colmena’, el próximo 8 de enero», informó Landeros.



## Colmena Project: Mexico Sends Historic Micro-Robots Mission to Moon

BY MARÍA ALEJANDRA TRUJILLO

**Mexico is embarking on a historic journey with its maiden lunar mission, dubbed Colmena, slated for launch on January 8 from Cape Canaveral, Florida. This mission will deploy five Mexican microbots on the moon’s surface, symbolizing a significant milestone in the nation’s space exploration endeavors.**

Mexico’s Leap into Lunar Exploration

The microbots, each weighing approximately 60 grams and measuring 12 cm in diameter, are the brainchild of Mexican scientists and over 250 university students. They are designed to electronically recognize each other and assem-

ble an energy generating panel. Colmena, Mexico’s contribution to the international Artemis program led by NASA, is a testament to the country’s scientific prowess and ambition.

These Mexican microbots will hitch a ride to the moon aboard Peregrine, a lunar lander developed by a Pittsburgh-based space robotics company. Once there, they will take unprecedented measurements above the lunar surface, such as lunar plasma temperature and particle sizes. These data will pave the way for new insights into lunar exploration.

Colmena Project: Mexico Sends Historic Micro-Robots Mission to Moon

The director general of AEM, Salvador Landeros Ayala, shared that the Col-

mena project will send five micro-robots to the Moon. These robots were developed using technology from Mexico, originating at the National Autonomous University of Mexico (UNAM), led by Dr. Gustavo Medina Tanco. The project head emphasized that this is a historic event, being the first of its kind in Latin America.

The technology for the micro-robots and all mission equipment was developed at the Space Instrumentation Laboratory of the Institute of Nuclear Sciences (LINX-ICN) affiliated with UNAM. Other project contributors included AM, the National Council of Humanities, Science and Technology (Conahcyt), and the Government of the state of Hidalgo.



## El programa de embarazo en la clínica Xavier Medical Clinic.



El Programa de Embarazo en la clínica Xavier Medical Clinic ofrece servicios obstétricos y ginecológicos a las mujeres a lo largo de su embarazo.

Xavier Medical Clinic cuenta con médicos, enfermeras y otros profesionales de la salud que ofrecen servicios gratuitos. A través de nuestro Programa de Embarazo, usted y su bebé pueden tener acceso a un amplio rango de servicios, que incluyen exámenes y evaluaciones médicas de rutina, atención neonatal, atención prenatal y educación.

**Para obtener más información o para hacer una cita, comuníquese con nosotros al 918-583-7233.**

**Xavier Medical Clinic**  
10711 East 11th Street  
Tulsa, Oklahoma

**Horario:**  
Lunes a Viernes: 8:30 a.m. a 3:30 p.m.  
Puede visitar nuestra clínica en cualquier momento durante el horario de oficina, incluso sin una cita. Servicios disponibles de interpretación.



# Más alcohol, distinto sabor, otro color . . . así afecta el cambio climático al vino

Por EFE

Las olas de calor, que se están repitiendo cada año, inciden directamente en la concentración de azúcares de la uva y, consecuentemente, en una mayor graduación alcohólica de los vinos, explican a EFE voces expertas del sector.

Más alcohol, diferente sabor, otro color, distinto aroma... El cambio climático ha provocado una alteración de los perfiles organolépticos del vino y reta a los productores a aplicar diferentes técnicas para mantener intactas las características propias de sus elaboraciones.

La causa principal es el mayor número de días con altas temperaturas y las olas de calor que se están repitiendo cada año, que inciden directamente en la concentración de azúcares de la uva y, consecuentemente, en una mayor graduación alcohólica de los vinos, explican a EFE voces expertas del sector.

«El asunto de la maduración fenólica nos trae un poco de cabeza, ya que es la piedra angular de un gran vino. Una falta de maduración provoca muchas más dificultades para conseguir un vino equilibrado y ausente de amargores, vegetales...», reconoce el director técnico de la Denominación de Origen Calificada (DOCa) Rioja, Pablo Franco.

«El grado alcohólico tiene una importancia relevante en lo que es el perfil sensorial. A mayor grado alcohólico, las notas frutales, que son muy apreciadas, disminuyen», señala la enóloga y química del Centro Superior de Investigaciones Científicas de España (CSIC) María Pilar Sáenz Navajas.

La experta, que también trabaja en el Instituto de Ciencias de la Vid y del Vino (ICVV), añade que el mayor grado alcohólico conlleva que el vino sea más agresivo en boca y que aparezcan caracteres verdes en nariz.

Técnicamente, este mayor grado alcohólico se debe al «desacoplamiento entre la maduración tecnológica y la fenólica de la uva» que provocan las altas temperaturas, explica la técnico de I+D+i y directora de proyectos de la Plataforma Tecnológica del Vino (PTV), Andrea Casquete.



## How climate change is tweaking the taste of wine

By: Ula Chrobak and Katarina Zimmer  
From Knowable Magazine

Warming, wildfires and unpredictable weather threaten to disrupt the delicate processes that underlie treasured wines, putting the fine distinctions between grapes at risk.

Soon after the devastating Glass Fire sparked in California's Napa Valley in September 2020, wine chemist Anita Oberholster's inbox was brimming with hundreds of emails from panicked vinticulturists. They wanted to know if they could harvest their grapes without a dreaded effect on their wine: the odious ashtray flavour known as smoke taint.

Oberholster, of the University

of California, Davis, could only tell them: "Maybe."

Industry laboratories were slammed with grape samples to test, with wait times of up to six weeks. Growers didn't know whether it was worth harvesting their crops. Eight percent of California wine grapes in 2020 were left to rot.

Winemakers are no strangers to the vicissitudes wrought by climate change. Warmer temperatures have been a boon to some in cooler regions who are rejoicing over riper berries – but devastating to others. Scorching heat waves, wildfires and other climate-driven calamities have ruined harvests in Europe, North America, Australia and elsewhere.

And as 2020 showed, climate change can take its toll on grapes without directly destroying them. Wildfires and warmer temperatures can transform the flavour of wine, whose quality and very identity depends on the delicate chemistry of grapes and the conditions they're grown in. Many growers and winemakers are increasingly concerned that climate change is robbing wines of their defining flavours, even spoiling vintages entirely.

"That's the big worry," says Karen MacNeil, a wine expert living in Napa Valley and author of The Wine Bible. "That's the heartbeat of wine – it's connected to its place."



SOMOS UNA ESPECIE SOCIAL

TULSAZOO



CAMINANDO POR UN PAÍS DE MARAVILLAS SALVAJES.

VISITA HOY | [TULSAZOO.ORG/TICKETS](http://TULSAZOO.ORG/TICKETS)